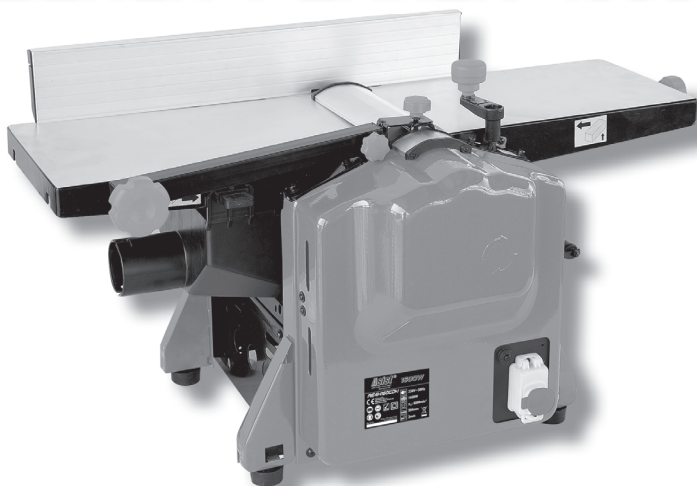


Asist®

THICKNESS PLANER/ BENCH PLANER 1600W



AE4H160CDN

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA -
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA UPORABO - TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU
ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRIJEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABU

CZ – HOBLOVKA PROTAHOVAČKA/ SROVNÁVAČKA - NÁVOD K POUŽITÍ **4 - 10**

SK – HOBĽOVKA PREŤAHOVAČKA/ ZROVNÁVAČKA - NÁVOD NA POUŽITIE **11 - 17**

H – VASTAGOLÓ GYALU/ EGYENGETŐ GYALU - KEZELÉSI UTASÍTÁS **18 - 25**

SLO – PORAVNAVALNO DEBELINSKI SKOBELJNI STROJ - NAVODILA ZA UPORABO **26 - 32**

PL – STRUGARKA GRUBOŚCIOWA / WYRÓWNAKKA - INSTRUKCJA OBSŁUGI **33 - 40**

WETRA-XT, ČR s.r.o, U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8, www.wetra-xt.com

SYMBOLS

Náradí je určeno pouze pro domácí - hobby použití.
Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.
A szerszám célja az otthoni - hobby használatra.
Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.
Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.



Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Nevarnost!
Niebezpieczeństwo



Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Uporablajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!
Używaj środków ochrony sluchu



Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Uporablajte zaščitna sredstva za varovanje vida!
Używaj środków ochrony wzroku



Používejte Ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Uporablajte zaščitno dihalno masko!
Używaj maski ochronnej



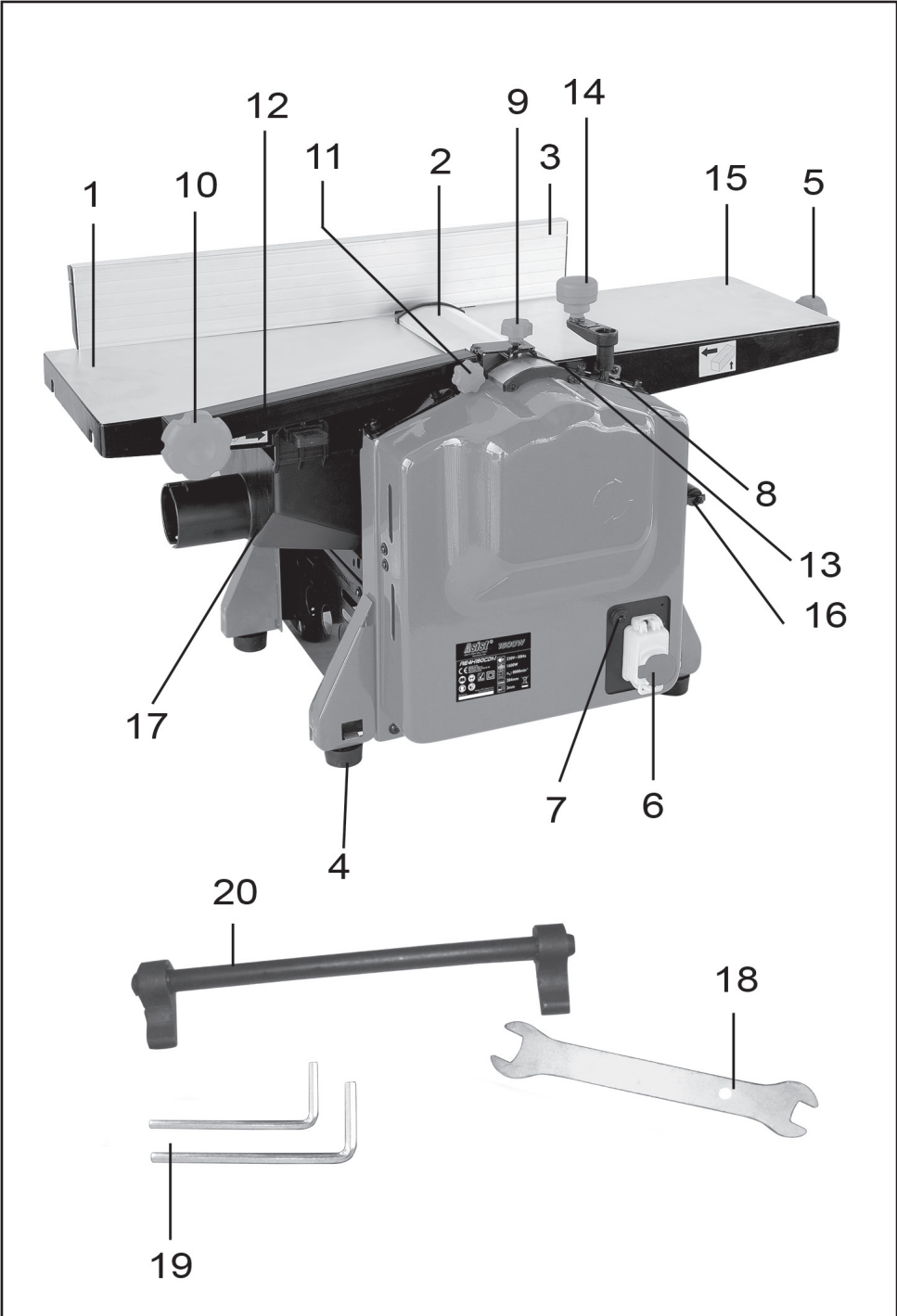
Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Dupla szigetelés
Dvojna izolacija.
Podwójna izolacja



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom
Áramütésveszély
Nevarnost poškodbe z električnim tokom!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



Nebezpečí úrazu rukou
Nebezpečie úrazu rúk
Fennáll a kezek megsérülésének veszélye
Nevarnost poškodb rok
Niebezpieczeństwo obrażeń ręki



OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro přístří použití.

1. Pracovní prostředí

- a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte nářadí, které právě nepoužíváte.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká a komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolanych osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vprávošování, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamoatané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mroku. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřými rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani jej neprotonujte do vody.
- d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrického kabelu ostrými nebo horkými předměty.
- e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení stířdávým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.
- f) Nikdy nepopravte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích hubnů je nutné je rozvínout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolovanou plochu určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skřívým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepřecejte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drogu, alkoholu nebo léku. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- c) Vyvarujte se neumyšleného zapnutí nářadí. Nepřeházejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s přístem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnutu“. Přehášení nářadí s přístem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevnen k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceťujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- f) Oblékajte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozžářených částí el. nářadí.
- g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

- došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.
- i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drogu, léku nebo jiných omamných či návykových látek.
- j) Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepopravte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- f) Nepoužívejte elektrické nářadí ukladte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolanych osob. Elektrické nářadí v ruku nezkušných uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržování a naostření nástroje usnadní práci, omezí nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

- a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnutu“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
 - b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
 - c) Používejte pouze akumulátoru určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
 - d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
 - e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.
- 6. Servis**
- a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasaňujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěťte kvalifikovaným osobám.
 - b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
 - c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší a Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Hoblovka odpovídá platným technickým předpisům a normám.

Postavte stroj na pevném povrchu tak, aby byl stůl v horizontální poloze a nemohl se převrátit.

Nikdy nepracujte s materiály, které jsou příliš velké nebo malé na možnosti přístroje.

! Před použitím stroje si vždy nasadte ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními kryty a v případě potřeby i ochranný štít na celou tvář.

Provoz stroje totiž může způsobit vystřelování cizích předmětů směrem k obsluze, což může mít za následek vážné poranění zraku.

! Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda jsou všechny upevňující šrouby pevně dotaženy.

! Před jakýmkoliv nastavením vždy vypněte motor a odpojte stroj od zdroje el. energie.

! Před provozem se vždy ujistěte, zda jsou na svém místě všechny ochranné kryty.

! Obráběný materiál netlačte do stroje silou. Dovolte, aby si hoblovka sama aplikovala správnou podávací rychlost.

Pokud válec nesedí napevno, nebudou držet pevně obráběný kus oproti lůžku, čímž umožní vznik zpětného vrhu.

! Stroj používejte pouze pro práci se dřevem. Pracujte jen se zdravým stavebním řezivem bez měkkých suků a s minimálním počtem tvrdých suků.

! Nikdy nestůjte přímo u přísunu nebo odsunu materiálu. Vždy stůjte bokem ke stroji.

! Ujistěte se, že na obráběném kusu dřeva nejsou hřebíky, šrouby, kamínky nebo jiné cizí předměty, které by mohly poškodit nože.

! Před prací se vždy ujistěte, že jsou nože správně připevněny.

! Při manipulaci s noži a nožovou hlavou buďte opatrní. Nože jsou ostré, můžete se snadno pořezat.

! Před prací počkejte, až nožová hlava dosáhne plných otáček.

! Stroj nepoužívejte předtím, než namontujete chránič a dáte ho do pracovní polohy.

! Aby jste dosáhli dobrých pracovních výsledků, používejte vždy jen ostré nože.

! Při hoblování malých nebo úzkých předmětů používejte ochranný přípravek na posouvání dřeva.

! Při hoblování buďte opatrní.

! Pokud chcete ohoblovat z obrobku více než 3mm, nesnažte se hoblovat obrobek najednou, ale hoblujte raději vícekrát s menší hloubkou.

! Ujistěte se, že v hoblovaných předmětech nejsou cizí předměty, jako např. šrouby nebo hřebíky.

! Nehobluje předměty, které jsou kratší než 200 mm,

užší než 20 mm a tenčí než 7 mm, nebo širší než 204 mm a tlustší než 100 mm.

! Před použitím stroje se ujistěte, že jste přesně namontovali nože.

Vždy držte ruce dostatečně daleko od řezací hlavy nebo místa vyhazování třísek pokud stroj pracuje.

Bezpečnostní zařízení hoblovačky musí být pravidelně kontrolováno, aby bylo vhodně zabezpečeno pro další práci. Všechny západky zařízení musí být dostatečně volné a musí zapadnout svou vlastní hmotností, pokud jsou zdvižené.

Jakoukoliv činnost na elektrické části stroje musí vykonávat kvalifikovaný elektrikář.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

Hoblovačka AE4H160CDN je stroj, který v sobě spojuje hoblování-srovnávání a hoblování- protahování. Je určena výhradně na obrábění pevného dřevěného řeziva.

Umění hoblování závisí hlavně na dobrém posouzení hloubky řezu v rozličných situacích. Je nutno brát v úvahu: šířku, tvrdost, vlhkost a rovnost desky, orientaci a strukturu vláken.

Jak tyto faktory mohou ovlivnit kvalitu práce, to se naučíte až zkušenostmi. Kdyžkoli pracujete s novým druhem dřeva, nebo se dřevem s neobvyklými vlastnostmi, vždy si nejdříve před samotnou prací na skutečném obráběném kusu udělejte zkušební řezu na odřezkovém materiálu.

1. Pracovní stůl
2. Ochranný kryt
3. Podélné vodítko
4. Noha
5. Knoflík nastavení hloubky řezu
6. Vypínač
7. Pojistka proti přetížení
8. Stupnice s ukazatelem
9. Nastavovací šroub I.
10. Nastavovací šroub II.
11. Nastavovací šroub III.
12. Upevnění ochranného krytu
13. Bezpečnostní ochranný spínač
14. Ruční klika
15. Nastavitelný pracovní stůl
16. Podpěra

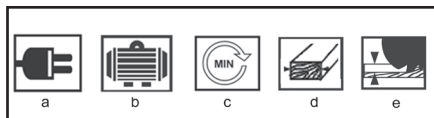
Seznam samostatných částí (A1)

17. Lapač hoblin s adaptérem na odsávání
18. Maticový klíč
19. Imbusové klíče
20. Přípravek na nastavení nožů

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Maximální šířka hoblování
- e) Maximální řez na jeden záběr



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí a stroje ASIST jsou určeny pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Zapnutí/vypnutí (B)

Před samotným zapnutím zařízení je potřeba připevnit nástavec na odsávání hoblin (17), který sepne bezpečnostní spínač (13). Bez toho není možné zařízení zapnout.

Při upevňování nástavce před srovnáváním, postupujte podle odstavce a obr. G.

Při upevňování nástavce před protahováním podle odstavce a obr. I.

Zapnutí stroje:

otevřete kryt vypínače a stiskněte zelené tlačítko „I“.

Vypnutí stroje: otevřete kryt vypínače a stiskněte červené tlačítko „O“.

Stroj je vybaven nadproudovým vypínačem / pojistkou (7) na ochranu před přetížením. Pokud nastane přetížení, vypínač vyskočí. Pokud nastane tato situace, počkejte několik minut a stlačte vypínač/pojistku. Poté stroj opětovně zapněte.

Pokud by po dobu provozu vznikl jakýkoliv problém, vypněte stroj kulatým červeným bezpečnostním tlačítkem.



Montáž rovnoběžného vodítka (C)

Umístěte rovnoběžné vodítko (3) nahoru na pravou stranu pracovního stolu. Ujistěte se, že oba otvory vodítka jsou zároveň se dvěma otvory na šrouby na desce stolu.

Přišroubujte vodítko na hoblovací desku pomocí přiložených šroubů.

Držák ochranného krytu nožů (C)

Umístěte držák ochranného krytu nožů na levou stranu pracovní desky.

Umístěte držák ochranného krytu nožů na kolík.

Utáhněte přiloženým oranžovým šroubem.



Nastavení hloubky hoblování:

Pootočte knoflík nastavení hloubky (5) na požadovanou hodnotu. Hodnotu odčítejte na měrce hloubky hoblování (8).

Nastavení úhlu rovnoběžného vodítka (D)

Otočte knoflíkem nastavení vodící lišty (3) do požadovaného úhlu podle měrky.



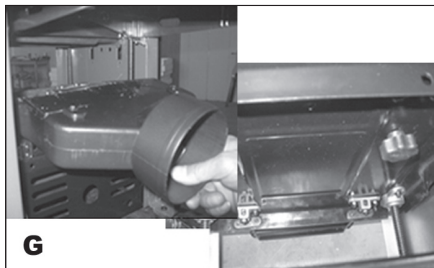
System odvodu hoblin a prachu: (G)

Nasaďte ruční kliku (14) na ovládací tyč na levé straně pevné desky a potom jí otáčejte proti směru hodinových ručiček pro nastavení zarovnávacího stolu do jeho nejnižší polohy.

Umístěte lapač (17) na protahovací stůl. Přesvědčte se, že tři zářezky lapače jsou umístěny na třech otvorech zarovnávacího stolu.

Otočte ruční klikou (14) ve směru hodinových ručiček na zvýšení protahovacího stolu, pokud je lapač (17) pevně upnutý a jeho výstupek je umístěn na bezpečném blokovacím spínači (13).

Uzpusobte hadici sací části odsávacího zařízení (není dodané) do adaptéru.



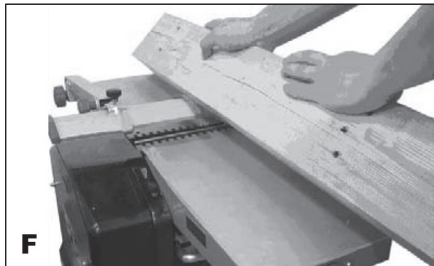
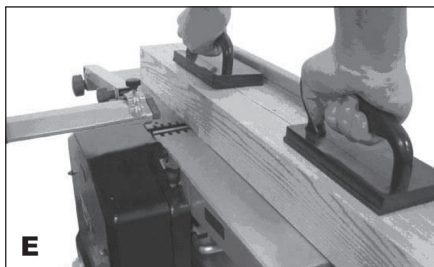
Hoblování dřeva (E,F)

Uvolněte šroub (9) přídržného ochranného krytu (2), ochranný kryt (2) posuňte do strany, položte materiál na pracovní stůl (nedovolte, aby se nůž přímo dotýkal materiálu).

Nastavte polohu rovnoběžného vodička (3) podle šířky a tloušťky materiálu, potom zasuňte ochranný kryt (2), tak aby zakryla tu část nože, která neřeže, a zajistěte utažením šroubu (9).

Po ukončení všech výše uvedených kroků zapněte stroj, posuňte materiál k přední části pracovního stolu. Když nože dosáhnou maximálních otáček, materiál pomalu posouvajte až ke konci.

Dále se při práci doporučuje používat odsávací zařízení pro odstraňování hoblin a prachu.



Použití protahovačky

Umístěte ruční kliku (14) na ovládací tyč blízko levé strany na pevné desce a potom jí pootočte a nastavte stůl do požadované výšky podle měřky zarovnávací

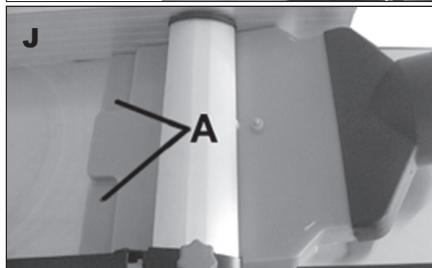
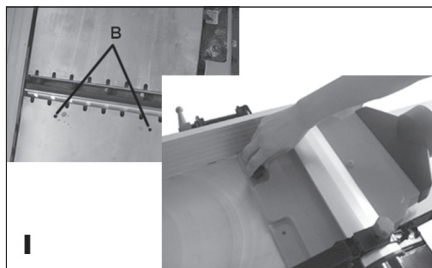
Montáž lapače (I,J)

Uvolněte šroub (9) a vytáhněte ochranný kryt nožů (2) do strany.

Umístěte lapač (17) na pevnou část stolu (1). Ubezpečte se, že lapač je ve správné poloze.

Otáčejte zabezpečovacím šroubem, dokud připojení lapače (17) není pevně zajištěno.

Uzpůsobte hadici sací části odsávacího zařízení (není dodané) do adaptéru.



Nastavení hloubky řezu (E)

! Nikdy nehoblujte více jak 3 mm na jeden záběr a nikdy se nepokoušejte hoblovat desku kratší než 200 mm (5"). Nehoblujte desku, která je tenčí než 5 mm, nebo silnější než 100 mm. Vždy noste ochranný štít na tvář.

Vždy začněte práci tím, že uděláte tenký hoblovací řez. Hloubka řezu následujících záběrů může být až do 3 mm, ale pamatujte, že tenký řez vytváří jemnější povrch než hlubší řezy.

Tloušťka desky, která prochází skrz hoblovku, je řízena nastavenou vzdáleností řezného ostří nože od stolu.

Pokud je k získání požadované tloušťky nebo povrchu potřebné vykonat dodatečné hoblování, nastavte záběr na nejvýše 3 mm pomocí ruční kliky (tato výška musí být dodržena vždy) a vykonajte další záběr.

Provoz:

Zasuňte el. přívod do zásuvky, potom otevřete žlutý kryt a stlačte zelené tlačítko na zapnutí protahování.

Umístěte obráběný kus do zarovnávacího stolu. Posuňte obráběný kus ve směru naznačeném šipkami, které jsou pod zarovnávacím stolem na spodní straně stroje.

I Po ukončení obrábění vypněte stroj, stlačte červené tlačítko a zavřete žlutý kryt. Potom vytáhněte hlavní přívod elektřiny ze zásuvky.

I Pokud je stroj úplně zastavený, odstraňte piliny a třísky ze stolu.

Montáž hoblovacích nožů (L,M,N)

! Před montáží hoblovacích nožů stroj vždy odpojte od zdroje el. energie.

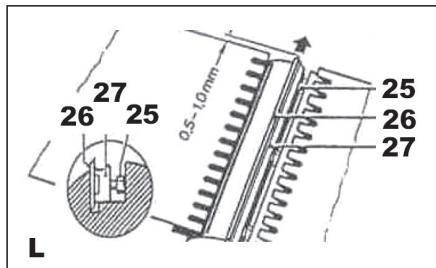
Ostré hoblovací nože zajišťují kvalitní výsledné hoblování a menší námahu motoru. Nože, které se utopí, musí být naostrěny nebo vyměněny.

Postup výměny nebo ostření nožů:

Sejměte rovnoběžné vodítko (3).

Vytáhněte kryt nožů (2) do strany, do maximální možné polohy.

I Uvolněte napínací šrouby (25) pravotočivým otáčením. Použijte přiložený oboustranný klíč. Otočte řeznou hlavu tak, že upínací zařízení (27) s nožem (26) může být vytaženo skrz otvor. Vytáhněte upínací zařízení (26) a nož.

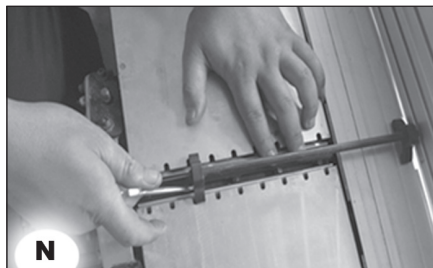
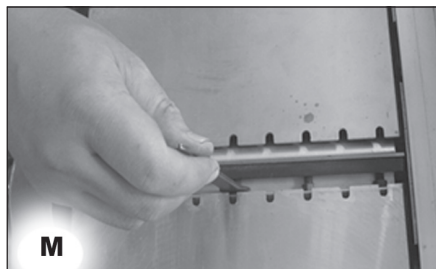


Vyčistíte všechny části a štěrbinu nože v řezné hlavě. Vložíte upínací zařízení s novým naostrěným nožem a vyrovnáte ho horizontálně s řeznou hlavou.

Položte přípravek k nastavení nožů (20) na povrch pevného stolu, jak je znázorněno na obrázku N. Ubezpečte se, že část A přípravku nože je umístěna na povrchu pevné desky, část B na hraně pevé desky, a část C na hraně nože.

I Stlačte přípravek jednou rukou a utáhněte napínací šrouby (25) točením proti směru hodinových ručiček. Použijte dodaný klíč.

I Nakonec zatlačte ochranu nože (2) zpět na pozici na zakrytí nože.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel stroje ze zásuvky.

Nářadí ukládejte v suchu a mimo dosah dětí.

Nárůst vzniku pilin a ostatních částic může způsobit, že stroj nebude správně pracovat. Je proto nutné ho pravidelně čistit, tím si zajistíte správné hoblování.

Těsné části, jako například blokovací páky a šterbiny nožové hlavy hoblovky, by se měly čistit pomocí kartáče, odstraní se tím nalepené cizí předměty.

Odstraňte ze stolu nečistoty.

Pravidelně kontrolujte, zda není nahromaděný prach ve větracích otvorech motoru.

Hoblovačka je navrhnutá s malými požadavky na údržbu. Ložiska jsou mazané na celou životnost. Přibližně po 10 letech provozu doporučujeme namazat následující části:

Ložiska vstupního a výstupního podávacího válce

Ložiska řemenice a kola pohonu hnacího řemene

Vyčistíte závitové vřeteno pro vysoké nastavení zarovnávacího stolu jen se suchým mazivem!

Uskladnění při dlouhodobější nepoužívání

- Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.
- Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
ROZTŘEPENÝ POVRCH	1. Hoblování dřeva s vysokou vlhkostí. 2. Tupé nože.	1. Vysušte dřevo. 2. Naostrěte nože.
VYTRHÁVÁNÍ POVRCHU	1. Příliš hluboký řez. 2. Nože hoblí proti směru vláken dřeva. 3. Tupé nože.	1. Zkontrolujte správnou hloubku řezu. 2. Podávejte materiál ve směru vláken nebo obrobek obraťte. 3. Naostrěte nože.
HRUBÝ /DRSNÝ POVRCH	1. Tupé nože. 2. Příliš hluboký řez. 3. Příliš vysoká vlhkost dřeva. 4. Poškozená ložiska nožové hlavy.	1. Naostrěte nože. 2. Zkontrolujte správnou hloubku řezu. 3. Vysušte dřevo. 4. Vyměňte ložiska.
NEROVNOMĚRNÁ HLOUBKA ŘEZU NA STRANÁCH	1. Nerovnoměrné nastavení nože. 2. Špatně seřízený hoblovací válec	1. Seřídte nože. 2. Seřídte hoblovací válec.

STROJ SE NEROZBĚHNE	1. Nezapnuté do zdroje el. energie 2. Vypadlá pojistka. 3. Závada na motoru. 4. Závada na elektroinstalaci. 5. Vadná ovládací jednotka	1. Zkontrolujte přívod 2. Nechte motor vychladnout a potom ho znova nastartujte. 3. Dejte si stroj odborně opravit
STROJ SE OPAKOVANĚ VYPINÁ	1. Přetížený prodlužovací přívod 2. Nože jsou příliš tupé. 3. Nízké napájecí napětí.	1. Použijte kratší nebo silnější prodlužovací přívod. 2. Naostřete nebo vyměňte nože. 3. Zkontrolujte napájecí napětí.
ŠPATNÝ POSUV MATERIÁLU	1. Špinavá pracovní plocha stroje 2. Poškozené podávací válec. 3. Poškozené řetězové kolo. 4. Porucha převodovky.	1. Odstraněte nečistoty z pracovního stolu 2. Vyměňte válec. 3. Vyměňte kolo. 4. Zkontrolujte převodovku.
ZASEKNUTÝ MATERIÁL	1. Nesprávně nastavená výška nože.	1. Nastavte nůž do správné výšky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	1600 W
Otáčky naprázdno	8000 min ⁻¹

Srovnávačka	
Maximální řez na jeden záběr	0-3 mm
Minimální délka hoblování	200 mm
Maximální šířka hoblování	204 mm
Rozměry stolu	746 x 210 mm
Rozměry vodící lišty	512 x 104 mm
Protahovačka	
Tloušťka opracovávaného kusu	6-120 mm
Maximální řez na jeden záběr	0-3 mm
Maximální šířka hoblování	204 mm
Rychlost posuvu	6 m/min
Hmotnost	24 kg
Třída ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 61029:

LpA (akustický tlak)	97,8 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	110,8 dB (A)	KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745 (vibrace):	0,110 m/s ²	K=1,5
--	------------------------	-------

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito a v závislosti na následujících okolnostech: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství

a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostre nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibračního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C. Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní. Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobní číslo má formát ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je měsíc výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

Odoľte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odoľte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolanych osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrúšovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrým alebo horúcim predmetom.

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predlžovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predlžovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehratiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prívodným chráničom ≤ 30 mA. Použite el. obvodu s chráničom (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrhacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorni a ostrejší, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky zodpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájané vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržiavte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečunujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Ne noste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iné časť Vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcej alebo rozptáľenej časti el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pri-

pojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikať prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a zručností, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy neprucujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolanych osôb. Elektrické náradie v rukách nesúkusených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržiavte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezače nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržované a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovzcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjaky predpísané výrobcom. Použitie nabíjaky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajú ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nesetornom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbam.

b) Každá oprava alebo úprava výrobcu bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vašho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Hobľovačka preťahovačka/zrovnávačka zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

Postavte stroj na pevnom teréne tak, aby bol stôl v horizontálnej polohe a nemohol sa prevrátiť.

Nikdy nepracujte s kusmi, ktoré sú príliš veľké alebo príliš malé na možnosti prístroja.

! Prevádzka stroja môže spôsobiť vystreľovanie cudzích predmetov do očí obsluhy, čo môže mať za následok ich vážne poškodenie. Pred použitím stroja si vždy nasadte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými štítmami a v prípade potreby aj ochranný štít na celú tvár.

! Pred spustením stroja skontrolujte, či sú všetky upevňovacie skrutky pevne dotiahnuté.

! Pred akýmkoľvek nastavením vždy vypnite motor a odpojte stroj od zdroja energie.

! Pred prevádzkou sa vždy uistite, že sú na mieste všetky ochranné kryty.

! Obrobok cez stroj netlačte silou. Dovoľte, aby si hobľovačka sama aplikovala správnu podávaciu rýchlosť.

Ak vaša nesedia napevno, nebudú držať pevne obrobok oproti lôžku, čím umožnia vznik spätného vrhu.

! Stroj používajte pre prácu výhradne s drevenými obrobkami. Pracujte len so zdravým stavebným rezivom bez sypkých uzlov a s minimálnym počtom tvrdých uzlov.

! Nikdy nestojte zároveň s prísunom alebo odsunom materiálu. Vždy stojte bokom k stroju.

! Uistite sa, že na obrobku nie sú klince, skrutky, kamene alebo iné cudzie predmety, ktoré by mohli poškodiť nože.

! Pred prácou sa vždy uistite, že sú nože správne pripevnené.

! Pri manipulácii s nožmi a nožovou hlavou buďte opatrní. Nože sú ostré a ľahko môžu porezať Vašu ruku.

! Pred prácou počkajte, kým nožová hlava dosiahne plné otáčky.

! Stroj nepoužívajte predtým, než namontujete chránič a dáte ho do pracovnej polohy.

! Aby ste získali dobrý výsledok práce, používajte vždy len ostrý nôž.

! Pri hobľovaní malých alebo úzkych predmetov používajte ochranný drevený prípravok na posúvanie dreva.

! Pri hobľovaní si dávajte pozor, buďte ostražití.

! Pokiaľ chcete zhubľovať z obrobku viac ako 3mm, nesnažte sa zhubľovať obrobok na jeden krát, ale hobľujte radšej viac krát s menšou hĺbkou.

! Uistite sa, že na hobľovaných predmetoch nie sú cudzie predmety, ako napr. skrutky alebo klince.

! Nehobľujte predmety, ktoré sú kratšie ako 200 mm, užšie ako 20 mm a tenšie ako 7 mm, alebo širšie ako 204 mm a hrubšie ako 100 mm.

! Pred použitím stroja sa uistite, že ste presne namontovali nôž.

Vždy držte vaše ruky dostatočne vzdialené od rezacej hlavy alebo miesta vyhadzovania triesok pokiaľ stroj pracuje.

Bezpečnostné zariadenie hobľovačky musí byť pravidelne kontrolované na zabezpečenie toho, že zostáva vo vhodných pracovných podmienkach. Všetky západky zariadenia musia byť voľné a musia zapadnúť ich vlastnou hmotnosťou, ak sú zdvihnuté.

Akúkoľvek činnosť na elektrickej časti stroja musí vykonať kvalifikovaný elektrikár.

- Používajte ochranné prostriedky proti hľuku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIS (A)

Hobľovačka AE4H160CDN je stroj ktorý v sebe spája hobľovanie-zrovnávanie a hobľovanie-preťahovanie. Je určená výhradne na obrábanie pevného dreveného reziva.

- Umenie hobľovania dosky pozostáva hlavne z dobrego posúdenia hĺbky rezu v rozličných situáciách. Musíte brať do úvahy: šírku, tvrdosť, vlhkosť a rovnosť dosky, orientáciu a štruktúru vlákien

- Ako tieto faktory môžu ovplyvniť kvalitu práce, to sa naučíte až skúsenosťami. Kedykoľvek pracujete s novým druhom dreva, alebo s drevom s nezvyčajnými problémami, vždy si najskôr pred samotnou prácou na skutočnom obrobku urobte skúšobné rezy na odrezkovom materiále.

1. Pracovný stôl
2. Ochranný kryt
3. Rovnobežné vodičko
4. Noha
5. Regulátor nastavenia hĺbky rezu
6. Vypínač
7. Ochranné zariadenie proti preťaženiu
8. Stupnica s ukazovateľom
9. Nastavovacia skrutka z rukoväťou I.
10. Nastavovacia skrutka z rukoväťou II.
11. Nastavovacia skrutka z rukoväťou III.
12. Držiak ochranného krytu noža
13. Bezpečnostný ochranný spínač
14. Ručná kľuka
15. Nastaviteľný pracovný stôl
16. Podpera

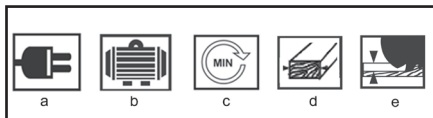
Zoznam samostatných častí (A1)

17. Nástavec na odsávanie hoblín s adaptérom
18. Maticový kľúč
19. Inbusový kľúč
20. Prípravok na nastavenie nožov

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkion
- c) Otáčky naprázdno
- d) Maximálna šírka hobľovania
- e) Maximálny rez na jeden záber



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akkoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Zapnutie/vypnutie (B1,B)

Pred samotným zapnutím zariadenia je potrebné upevniť nástavec na odsávanie hoblín (17), ktorý zopne bezpečnostný spínač (13). Bez toho nie je možné zariadenie zapnúť.

Pred zrovnávaním postupujte pri upevnení nastavca podľa odstavca a obr. G,

Pred preťahovaním podľa odstavca a obr. I,

Zapnutie stroja: otvorte kryt vypínača a stlačte zelené tlačidlo „I“.

Vypnutie stroja: otvorte kryt vypínača a stlačte červené tlačidlo „O“.

Stroj je vybavený nadprúdovým vypínačom/poistkou (7) na ochranu pred preťažením. Ak nastane preťaženie, vypínač vyskočí. Ak nastane táto situácia, počkajte niekoľko minút a stlačte vypínač, čím stroj opätovne naštartujete.

Ak by počas prevádzky vznikol akýkoľvek problém, vypnite stroj bezpečnostným tlačítkom na kryte vypínača.



Montáž rovnobežného vodička (C)

Umiestnite rovnobežné vodičko (3) hore na pravú stranu pracovného stola. Ubezpečte sa, že obe diery vodička sú zarovnané s dvoma dierami na skrutky na doske stola.

Priskrutkujte vodičko na hobľovaciu dosku pomocou priložených skrutiek.

Držiak ochranného krytu nožov (C)

Umiestnite držiak ochranného krytu nožov na ľavú stranu pevnej dosky.

Umiestnite držiak ochranného krytu na kolík. Uťahnite priloženou zaistovacou skrutkou.



Nastavenie hĺbky hobľovania:

Pootočte regulátor nastavenia hĺbky hobľovania (5) na požadovanú hodnotu. Hodnotu odčítajte na mierke hĺbky hobľovania (8).

Nastavenie uhlu rovnobežného vodička (D)

Otočte regulátorom na nastavenie vodiacej lišty (3) do požadovaného uhla podľa mierky.



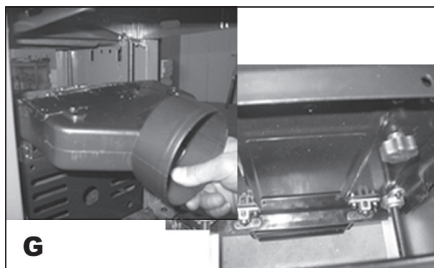
Systém odvodu hoblín a prachu (G)

Umiestnite ručnú kľuku (14) na ovládaciu tyč na ľavej strane pevnej dosky a potom ňou otočte proti smeru hodinových ručičiek na nastavenie zarovňavacieho stola do jeho najnižšej pozície.

Umiestnite odprašovač (17) na preťahovací stôl. Presvedčte sa, že tri zarážky odprašovača sú umiestnené na troch dierach zarovňavacieho stola.

Otočte ručnou kľukou vpravo na zvýšenie preťahovacieho stola, pokiaľ je odprašovač (17) pevne upnutý a jeho výstupok je umiestnený na bezpečnom blokovacom spínači (13).

Uspôsobte hadicu sacej časti odsávacieho zariadenia (nie je dodané) do adaptéra.



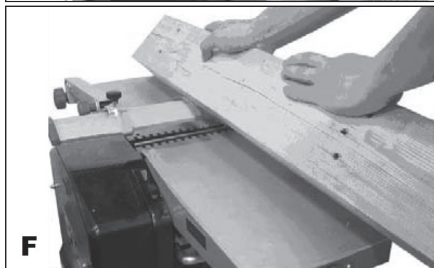
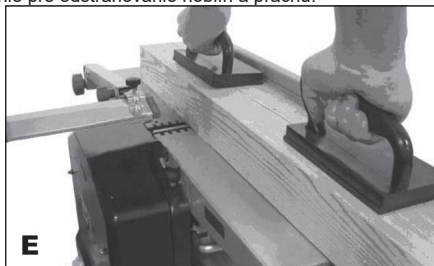
Hobl'ovanie dreva (E,F)

Uvoľnite skrutku (9) pridr'žného ochranného krytu, ochranný kryt (2) odmontujte, položte obrobok na pracovný stôl (nedovoľte, aby sa nôž priamo dotýkal predmetu).

Nastavte polohu rovnobežného vodítka (3) podľa šírky a hrúbky obrobku, potom namontujte ochranný kryt noža (2) na ochranu časti noža, ktorá nerezé, a zaoštríte utiahnutím skrutky.

Po ukončení všetky horeuvedených krokov, zapnite stroj, posuňte obrobok k prednej časti pracovného stola. Keď nôž dosiahne maximálne otáčky, obrobok pomaly posúvajte až ku koncu.

Ďalej sa pri práci odporúča používať čistiace zariadenie pre odstraňovanie hoblín a prachu.



Použitie pretáhovačky

Umiestnite ručnú páku (14) na ovládaciu tyč blízko ľavej strany na pevnej doske a potom ňou potočte a nastavte stôl do požadovanej výšky podľa mierky zarovňavania.

Montáž odprašovača (I,J)

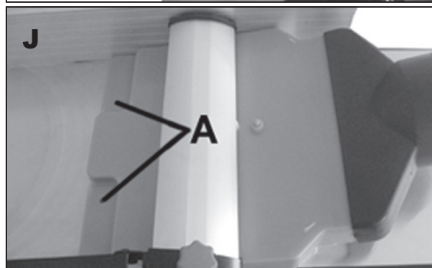
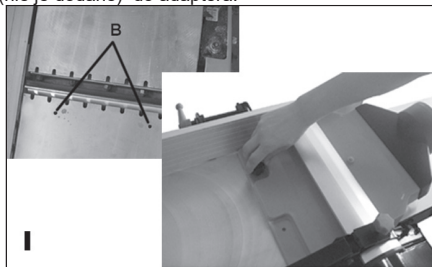
Uvoľnite uzamykacie tlačidlo (9) na vytiahnutie ochranného krytu (2) do strany.

Umiestnite odprašovač (17) na pevnú časť stola (1).

Ubezpečte sa, že odprašovač je v správnej polohe a dosadol.

Otáčajte zavesovacia skrutkou, dokiaľ pripojenie odprašovača (17) nie je pevne zabezpečené.

Uspôsobte hadicu sacej časti odsávacieho zariadenia (nie je dodané) do adaptéra.



Nastavenie hĺbky rezu (E)

! Nikdy nehoblujte viac ako 3 mm na jeden záber a nikdy sa nepokúšajte hoblovať dosku kratšiu ako 200 mm. Nehoblujte dosku, ktorá je tenšia ako 6 mm, alebo hrubšia ako 120 mm. Vždy noste ochranný štít na tvár.

Vždy začnite prácu tým, že urobíte tenký hobl'ovací rez. Hĺbka rezu následných záberov môže byť až do 3 mm, ale pamätajte, že tenký rez vytvára jemnejší povrch ako hlbšie rezy.

Hrúbka dosky, ktorá prechádza cez hobl'ovačku, je riadená nastavenou vzdialenosťou rezného ostria noža od stola.

Ak je potrebné k dosiahnutiu požadovanej hrúbky vykonať dodatočné hobl'ovanie, nastavte záber na max. 3 mm pomocou kľuky (táto výška musí byť dodržaná vždy).

Prevádzka:

Zasuňte el. prívod do zásuvky, potom otvorte žltý kryt a stlačte zelené tlačidlo na zapnutie pretáhovania.

Umiestnite obrábaný kus do zrovnávacieho stola. Posuňte obrábaný kus v smere naznačenom šípkami, ktoré sú pod zrovnávacím stolom na spodnej strane stroja.

I Po ukončení obrábaní vypnite stroj, stlačte červené tlačidlo a zatvorte žltý kryt. Potom vytiahnite hlavný prívod elektriny zo zásuvky

I Keď je stroj úplne zastavený, odstráňte piliny a triesky zo stola.

Inštalácia hobľovacích nožov (L,M,N)

! Pred inštaláciou nožov hobľovačky ju vždy odpojte zo zdroja el. energie.

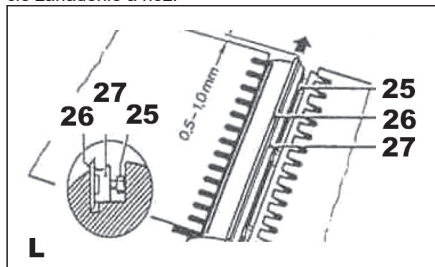
Ostré hobľovacie nože zabezpečujú kvalitné výsledné hobľovanie a menšiu námahu motora. Nože, ktoré sa otupia, musia byť naostrené alebo vymenené.

Postup výmeny alebo ostrenia nožov:

Odstráňte rovnobežné vodítko (3).

Vytiahnite ochranný kryt noža (2) do strany, na maximálnu možnú mieru.

I Uvoľnite napínanie skrutky (25) pravotočivým otáčaním s obojstranným priloženým kľúčom. Otočte reznú hlavu spôsobom, že upínacie zariadenie (27) s nožom (26) môže byť vytiahnuté cez otvor. Vytiahnite upínacie zariadenie a nôž.

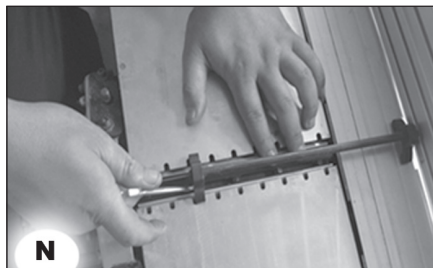
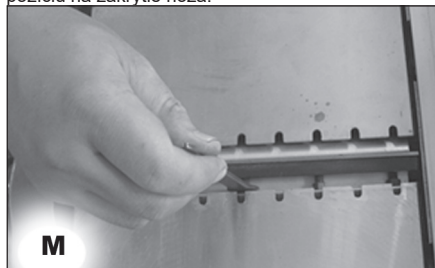


Vyčistite všetky časti a štrbinu noža v reznej hlavě. Vložte upínacie zariadenie s novým a naostrým nožom a vyrovnajte ho horizontálne s reznou hlavou.

Položte prípravok k nastaveniu nožov na povrch pevného stola, ako je znázornené na obrázku M. Ubezpečte sa, že časť A držiaku noža je umiestnená na povrchu pevnej dosky, časť B na hrane pevnej dosky, a časť C na hrane noža.

I Stlačte držiak noža s jednou rukou a utiahnite napínanie skrutky (25) krútením proti smeru hodinových ručičiek dodaným kľúčom.

I Nakoniec zatlačte ochranný kryt noža (2) späť na pozíciu na zakrytie noža.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel prístroja zo zásuvky.

Náradie ukladajte v suchu a mimo dosah detí.

- Nárast vzniku pilín a ostatných častíc môže spôsobiť, že stroj nebude správne pracovať. Je preto nutné ho pravidelne čistiť, čím si zaručíte správne hobľovanie.

Tesné časti, ako napríklad blokovacie páky a štrbiny nožovej hlavy hobľovačky, by sa mali čistiť pomocou kefy, odstraňuje sa tým nalepené cudzie predmety.

Odstráňte zo stola nečistoty.

Pravidelne kontrolujte, či nie je nahromadený prach na vetracích otvoroch motora.

Hobľovačka je navrhnutá s malými požiadavkami na údržbu. Ložiská sú mazané na celú životnosť. Približne po 10 rokoch prevádzky odporúčame namazať nasledovné časti:

Ložiská vstupného a výstupného podávacieho valca

Ložiská remenice a kolesá pohonu hnacieho remeňa.

Vyčistite závitové vreteno pre vysoké nastavenie zrovnávacieho stola len so suchým mazadlom!

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenie neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenie na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
ROZSTRAPKANÝ PОВRCH	1. Hobľovanie dreva s vysokou vlhkosťou. 2. Tupé nože.	1. Vysušte drevo. 2. Naostríte nože.
VYTRHÁVANIE PОВRCHU	1. Prilíš hlboký rez. 2. Nože hobľujú proti smeru vlákien dreva. 3. Tupé nože.	1. Skontrolujte správnu hĺbku rezu. 2. Podávajte materiál v smere vlákien alebo obrabok obráťte. 3. Naostríte nože.
HRUBÝ/DRSNÝ PОВRCH	1. Tupé nože. 2. Prilíš hlboký rez. 3. Prilíš vysoká vlhkosť dreva. 4. Poškodené ložiská nožovej hlavy.	1. Naostríte nože. 2. Skontrolujte správnu hĺbku rezu. 3. Vysušte drevo. 4. Vymeňte ložiská.
NEROVNOMERNÁ HĽBKA REZU PОВ BOKOCH	1. Nerovnomerné nastavenie noža. 2. Nesprávne nastavený hobľovací valec	1. Nastavte nože. 2. Zarovnajte hobľovaciu hlavu

STROJ NEŠTARTUJE	1. Nezapatnuté do zdroja el. energie 2. Poistka. 3. Porucha motora. 4. Porucha elektroinštalácie. 5. Vadná ovládacia jednotka	1. Skontrolujte zdroj energie. 2. Nechajte motor vychladnúť a potom ho znova naštartujte. 3. Dajte si skontrolovať spúšťač motora odborným elektrikárom.
STROJ SA OPAKOVANE VYPINA	1. Preťaženie predživovací kábel 2. Nože sú príliš tupé. 3. Nízke napájacie napätie.	1. Použite kratší alebo hrubší predživovací kábel. 2. Naostrite alebo vymeňte nože. 3. Skontrolujte napájacie napätie.
SLABÉ POSUVANIE OBROBKU	1. Špinavý pracovný stôl hoblívkou. 2. Poškodené podávacie valce. 3. Poškodené reťazové koleso. 4. Porucha prevodovky.	1. Odstráňte nečistoty z pracovného stola. 2. Vymeňte valce. 3. Vymeňte koleso. 4. Skontrolujte prevodovku.
ZASEKNUTÝ OBROBOK	1. Nesprávne nastavená výška noža.	1. Nastavte nôž do správnej výšky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkion	1600 W
Otáčky naprázdno	8000 min ⁻¹
Zrovnávačka	
Maximálny rez na jeden záber	0-3 mm
Minimálna dĺžka hoblívania	200 mm
Maximálna šírka hoblívania	204 mm
Rozmery stola	746 x 210 mm
Rozmery vodiacej lišty	512 x 104 mm
Pretahaovačka	
Výška hoblívania	6-120 mm
Maximálny rez na jeden záber	0-3 mm
Maximálna šírka hoblívania	204 mm
Rýchlosť posuvu	6 m/min
Hmotnosť	24 kg
Trieda ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 61029:

LpA (akustický tlak)	97,8 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	110,8 dB (A)	KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu
Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 61029:

$$0,110 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vŕtaného materiálu. Stav náradia a spôsob

jeho udržiavania. Správnosť voľby používaného príslušenstva a zabezpečenie jeho ostroti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rúk, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na presnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vrtáky a nože.

Náradie udržiavte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronáradí, príslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronáradí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronáradí odevzdáno v místě koupě podobného náradí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronáradí. Takto odevzdané elektronáradí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobné číslo má formát:

ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je mesiac výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

A gépet állítsuk a szilárd talajon úgy, hogy az asztal vízszintes helyzetben legyen, és ne boruljon fel.

Soha ne dolgozzunk a berendezéssel viszonyítva túlságosan nagy, vagy túlságosan kis darabokkal.

! Az eszköz működtetése során fennáll a veszélye annak, hogy idegen tárgy kerül a szembe, súlyos zsemsérülést okozva ezzel.

Mielőtt az eszköz használatát megkezdené, mindig viseljen olyan munkavédelmi vagy biztonsági szemüveget, amelynek oldalvédő része is van, ill.

! A gép elindítása előtt győződjön meg róla, hogy az összes rögzítő csavart szorosra húzta.

! A beállítások módosítása előtt minden esetben kapcsolja ki a motort, és húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózatról.

! Működtetés előtt győződjön meg róla, hogy minden védőrács, biztonsági berendezés a helyén van.

! Ne erőltesse a munkadarabot a gépbe; hagyja, hogy azt a gyalu a megfelelő sebességgel húzza be.

! Esetenként ellenőrizze a görgőket, hogy nem szorult-e közéjük fűrészpor és forgács. Ha a görgők nem ülnek szilárdan a helyükön, akkor nem tartják elég szorosan a munkadarabot az ágy ellen, és a munkadarab visszarúghat.

! Csak faanyagot gyaluljon. Használjon a lehető legkevésbé csomós, laza csomók nélküli, egészséges faárut.

! Soha ne álljon a bemenő vagy kijövő anyaggal egy vonalban. Mindig a gép oldalán helyezkedjen el.

! Győződjön meg róla, hogy a munkadarabban nincs szög, csavar, kavics vagy egyéb idegen tárgy, ami a késekben kárt tehet.

! Győződjön meg róla, hogy a kések megfelelően, a használati útmutatóban leírtak szerint vannak a helyükre illesztve.

! Óvatosan kezelje a késeket és a vágófejet. A kések élesek, könnyen okozhatnak sérüléseket.

! Hagyja a vágófejet teljesen felpörögni, mielőtt használni kezdi.

! Védőberendezés nélkül ne használja a gépet.

! A megfelelő hatások érdekében a lehető legélesebb késeket használja.

! Használjon segédeszközt a kisméretű munkadarabok megmunkálásához.

! Ügyeljen a balesetvédelemre a gyalu használata közben.

! Ne gyaluljon 0-3 mm-nél vastagabb réteget egyszerre.

! Győződjön meg róla, hogy a munkadarab nem tartalmaz idegen tárgyakat (szög, csavar stb.).

! 200 mm-nél rövidebb, 20 mm-nél keskenyebb és 7 mm-nél vékonyabb, ill. 204 mm-nél szélesebb és 100 mm-nél vastagabb tárgyakat ne gyaluljon.

! Győződjön meg róla, hogy a gyalukések megfelelően a helyükön vannak, mielőtt elkezdi a gépet használni. A gép üzemelése során a kezeinket mindig tartsuk elegendő távolságban a vágófejtől, illetve a forgácsot kilövellő helytől.

A gyalugép biztonsági berendezését rendszeresen ellenőrizzük és biztosítsuk, hogy megfelelő üzemi állapotban legyen. A berendezés összes retesze legyen szabad, ha felemelt helyzetben vannak, saját súlyuk által illeszkedjenek a helyükre.

A berendezés elektromos részén akármilyen tevékenységet kizárólag képzett villanyszerelő végezhet.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

**ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI
ELŐÍRÁSOKAT !!!**

LEÍRÁS (A)

Az AE4H160CDN gyalugép olyan berendezés, amely egyesíti kiegyenlítő gyalulást és az áthúzó gyalulást. Kizárólag szilár fa-fűrészáru megmunkálására hivatott.

Különböző helyzetekben a gyalulás milyenségét leginkább a megfelelő beállítások határozzák meg, mint pl. a vágási mélység. Kérjük, vegye figyelembe a következőket: A munkadarab szélességét, keménységét, nedvességtartalmát és egyenletlenségét, a szálirányt és a szálszerkezetet.

A fenti tényezőknek a munka minőségére gyakorolt hatását csak tapasztalat útján lehet elsajátítani. Minden esetben, amikor újabb fajtájú/típusú fával dolgozik, vagy egy már ismerttel, de szokatlan minőségűvel, végezzen próbagyalulást egy hulladékdarabon, mielőtt munkához lát.

1. Munkaasztal
2. Védőburkolat
3. Vezetősin
4. Mosó
5. Mélységállító gomb
6. Kapcsoló
7. Túlerhelésvédelem
8. Címke
9. Beállító csavar fogantyúval I.
10. Beállító csavar fogantyúval II.
11. Beállító csavar fogantyúval III.
12. A védőlap rögzítője
13. Biztonsági védőkapcsoló
14. Kézi kar
15. Beállítható munkaasztal
16. Támasz

Alkatrészek jegyzéke – (A1)

17. Forgácselzívő csatlakozó + adapter
18. Anyacsavarokulcs

19. Imbusz-kulcs
20. Késtartó

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Maximális munkadarab szélesség
- e) Egyszerre maximálisan gyalulható



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

Ki és bekapcsolás (B)

A berendezés bekapcsolása előtt rögzíteni kell a forgácsok elszívására kialakított feltétet (17), amely összeköti a biztonsági kapcsolót (13). Enélkül nem lehet bekapcsolni a berendezést.

A felső gyaluzás előtt a feltét rögzítésekor a G. szakasz és kép szerint,

Az alsó gyaluzás előtt pedig az I. szakasz és kép szerint járjon el.

A gép bekapcsolása: nyissa ki a kapcsoló fedelét, és nyomja meg a zöld gombot „I”.

A gép kikapcsolása: nyomja meg a piros gombot a kapcsoló borításán „O”.

A gépet túlterhelés ellen egy ram túlادagolását akadályozó kapcsolóval látták el. Ha túlterhelés fordul elő, a kapcsoló kikapcsol. Ha ez megtörténik, várjon néhány percet, majd nyomja meg a kapcsolót, hogy a gépet alapállapotba hozza.

Ha az üzemelés során bármilyen probléma adódik, a gép leállítására használjuk a kapcsolón található biztonsági nyomógombot.



A párhuzamos vezérellem (C) szerelése

Helyezzük fel a párhuzamos vezérelmet (3) a lap bal oldalára. Bizonyosodjunk meg arról, hogy a vezérellem lyukai fedik egymást a lapon található csavarnyílásokkal.

Csavarozzuk fel a vezérelmet a lapra a mellékelt csavarok segítségével.

A kés védőegysége (C)

A kés védőegységét helyezük a fix lap baloldalára.

Helyezzük a kés védőegység lyukait a cövekre, és húzzuk rá.

Rögzítsük a mellékelt kilincset.



A gyalumélység beállítása:

Fordítsuk el a mélységbeállító gombot (5) a kívánt értékre. A mértéket olvassuk le a gyalumélység mércéjén (8).

A párhuzamos vezérellem (D) szögének beállítása

Fordítsuk el a vezérléc (3) beállító gombját a kívánt szögre a mérce alapján.

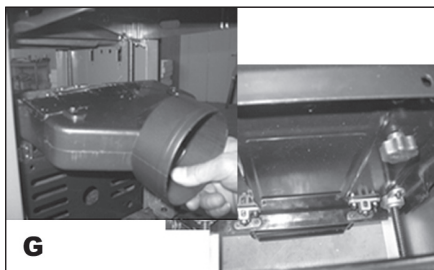


A forgács és a por elvezető rendszere: (G)

Helyezzük a kézi kilincset a fix lap baloldalán található karra, majd fordítsuk el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy beállítsuk az asztal kiegyenlítő-lapját a legalacsonyabb helyzetbe.

Helyezzük a porszivót (17) az áthúzó-lapra. Bizonyosodjunk meg arról, hogy a porszivó három retesze a kiegyenlítő-lap három nyílásán található-e. Fordítsuk el a kézi kart jobbra az áthúzó-lap megemlése céljából, míg a porszivó (17) szilárdan rögzítődik, és a kiugró része a biztonsági blokkoló kapcsolón (13) helyezkedik el.

Alakítsuk az elszívó berendezés szívórészének tömlőjét (nem része a berendezésnek) a adapterre.



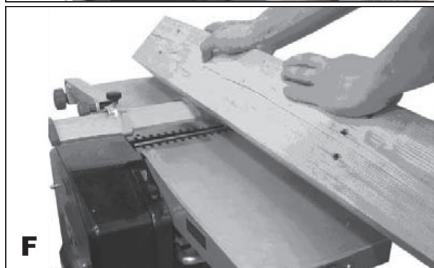
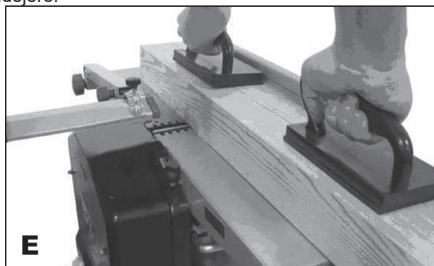
Faáru gyalulása (E,F)

- Lazítsa meg a takarólemez csavarjait, vegye le a takarólemezt, helyezze a munkadarabot az asztalra, (ne tegye a munkadarabot közvetlenül a késekre).

- Állítsa be a vezetősín helyzetét, a munkadarab szélességének és vastagságának megfelelően, majd a késvédőt állítsa be a kések szabadon futó felületének védelme érdekében.

- Ha fenti lépéseket elvégezte, kapcsolja be a gépet, és tolja előre a munkadarabot az asztalon. Amikor a kések elérik a maximális fordulatszámot, nyomja lassan előre a munkadarabot, és tolja végig.

A környezet tisztaságának megővésére csatlakoztassa a porelszívót a berendezéshez a munkavégzés idejére.



Az áthúzó használata

Helyezzük a kézi kilincset (14) a fix lap baloldalához közel található karra, majd fordítsuk el, és állítsuk a lapot a kívánt helyzetbe az egyengető mércéje alapján

A porelszívó (I, J) szerelése

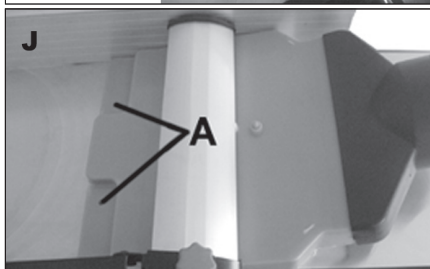
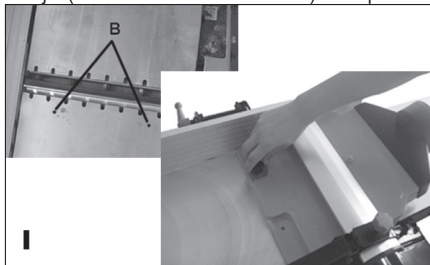
Lazítsuk meg a záró gombot (9) a késvédő (2) kihúzásához oldalirányban.

Helyezzük a porelszívót (17) a lap fix (1) részére.

Bizonyosodjunk meg arról, hogy a porelszívó helyes helyzetben van.

Forgassuk a biztosító csavart, míg a porelszívó csatlakozója (17) nincs szilárdan rögzítve..

Alakítsuk az elszívó berendezés szívórészének tömlőjét (nem része a berendezésnek) a adapterre.



A vágásmélység állítása (E)

! Egyszerre soha ne állítsa a vágásmélységet 3 mm-nél nagyobbra, és soha ne gyaluljon 200 mm-nél rövidebb darabot. Soha ne gyaluljon 6 mm-nél vékonyabb anyagot! Ne próbáljon 120 mm-nél vastagabb anyagot a gépbe erőltetni. Mindig viseljen arcvédő maszkot.

A munkát mindig kis vágásmélységű gyalulással kezdje. Az egymást követő vágások mélysége maximum 3 mm-ig növelhető vágásonként, azonban ne felejtse, hogy kisebb mélységű gyalulás simább felületet eredményez.

A gyaluból kijövő faanyag vastagsága a vágófej magasságának beállításától függ.

Ha a kívánt vastagság vagy a felület eléréséhez szükséges utólagos gyalulás, állítsuk a vágásmélységet legfeljebb 3 mm-re a kézi kilincs segítségével (e mélységet mindig tartsuk be), és indítsuk a következő menetet.

Üzemelés:

Kapcsoljuk a csatlakozókábelt a hálózatra, majd nyissuk ki a sárga fedelet és nyomjuk meg a zöld kapcsolót az áthúzó bekapcsolásához.

Helyezzük a munkadarabot az egyengető lapba. Toljuk el a munkadarabot a nyíllal jelölt irányban, amelyeket az egyengető lap alatt találunk, a gép alsó oldalán.

I A megmunkálás befejeztével kapcsoljuk ki a gépet, nyomjuk meg a piros nyomógombot és csukjuk le a sárga fedelet. Ezt követően távolítsuk el a csatlakozót az elektromos hálózatról.

I Ha a gép teljesen leállt, távolítsuk el a forgácsot a lapról.

A gyalukések beállítása (L,M,N)

! Húzza ki a konnektorból a gyalu elektromos csatlakozóját, mielőtt a késeket beállítja.

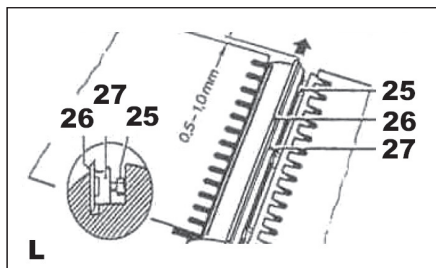
Az éles gyalukések biztosítják a minőségi végső gyalulást, és a motor mérsékelt terhelését. A tompa késeket szükséges megélesíteni, vagy kicserélni.

A kések cseréjének, vagy élesítésének folyamata:

Távolítsuk el párhuzamos vezérelmet (3).

Húzzuk ki a késvédőt (2) oldalra, amennyire csak lehet.

! Lazítsuk meg a rögzítő csavarokat (25) jobbirányban való elforgatással a mellékelt kétoldalú kulccsal. Fordítsuk el a vágófejet úgy, hogy a rögzítő berendezést (27) a késsel (26) kihúzható legyen a nyíláson. Húzzuk ki a rögzítő berendezést és a kést.



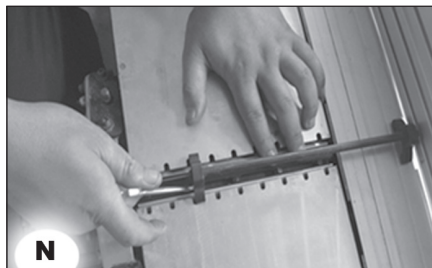
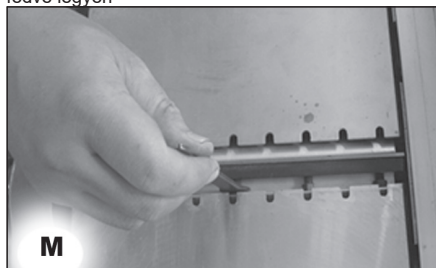
Tisztítsuk ki az összes rést és a kés rovátkáját a vágófejben.

Helyezzük be a rögzítő berendezést az új, vagy a megélesített késsel és egyenlítsük ki horizontálisan a vágófejjel.

Helyezzük a kés tartóját a fix lap felületére, mint az M ábra mutatja. Bizonyosodjunk meg arról, hogy a késtartó A része a fix lapon fekszik, a B rész a fix lap élén, a C rész pedig a kés élén.

! Nyomjuk egy kézzel a kés tartóját és húzzuk be a rögzítő csavarokat (25) az óramutatóval ellentétes irányú elforgatással a mellékelt kulcs segítségével.

! Végül nyomjuk vissza a kés védőjét (2) hogy a kés fedve legyen



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Karbantartás és tisztítás előtt minden esetben a hálózati csatlakozást szüntesse meg (220V).

A szerszámot száraz helyen tárolja gyerek kezébe nem kerüljön

A fűrészpör és egyéb törmelék felgyülemzése a gyalu nem megfelelő működését okozhatja. Rendszeres tisztítással ezt a problémát kiküszöbölheti, és erőteljesen javasolt.

A egymáshoz közel levő részek közötti rések (pl. a vágófejben a fej és a rögzítő pánt között) kitisztításához használjon keféket, amellyel a beszorult idegen anyagokat el tudja távolítani.

Rendszeresen ellenőrizzük, hogy a motor szellőző nyílásai nincsenek-e berakodva porral.

A gyalugép úgy van megszerkesztve, hogy minimális legyen a karbantartási igénye. A csapágycsere az egész élettartamukra vannak kenve. 10 év használat után javasoljuk a következő részek kenését:

A bemenő és kimenő adogató hengerek csapágycsere
A meghajtó szíj kerekek és a szíjtárcsák csapágycsere
Tisztítsuk meg az egyengető lap magas beállítású menetes orsóját száraz kenőanyaggal!

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

Hibajelenség	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Rostos, durva felület	1. A gyalulandó fa túlságosan nedves 2. Életlenek a kések	1. Szárítsa meg a fát 2. Élezze meg a késeket

Örvényes felület	1. Túl nagy vágásmélység 2. A kések a szállírnnyal ellentétesen forognak 3. A kések életlenek	1. Ellenőrizze a vágásmélységet 2. Tolja a fát a szállírnnyal azonos irányban, vagy fordítsa meg a munkadarabot 3. Élezze meg a késeket
------------------	---	---

Érdes/bolyhos felület	1. Életlenek a kések 2. Túl nagy vágásmélység 3. A gyalulandó fa túlságosan nedves 4. A vágófej csapágycsere megromlottak	1. Élezze meg a késeket 2. Ellenőrizze a vágásmélységet 3. Szárítsa meg a fát 4. Cserélje ki a csapágycsereket
-----------------------	--	---

A két oldal vágási mélysége nem azonos	1. A kések nincsenek azonos magasságban 2. A vágófej nincs párhuzamosan a munkaasztallal	1. Állítsa be a kések magasságát 2. Szintezze be a vágófejet és az asztalt
A elektromos berendezés nem indul	1. Nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz 2. Az elektromos biztosíték kiégett 3. Motorhiba 4. Laza elektromos csatlakozás 5. A motorindító hibás	1. Ellenőrizze az energiaellátást 2. Hagyja a gépet lehűlni, a túlterhelés kapcsolt állítsa alaphelyzetbe, majd indítsa újra 3. Szakemberrel ellenőriztesse a motorindítót
A motor többször leáll, és az elektromos hálózat biztosítéka kiold	1. A hosszabbító kábel túl hosszú, vagy túl vékony 2. A kések túl éleltenek 3. Túl alacsony a hálózati feszültség	1. Használjon rövidebb, vagy vastagabb hosszabbítót 2. Éiezze meg, vagy cserélje ki a késeket 3. Ellenőrizze a hálózati feszültséget
Lassú a munkadarab behúzása	1. A munkaasztal beszenyeződött 2. A bevezetőgörgők sérültek 3. A láncrerek hibás 4. A hajtómű hibás	1. Tisztítsa meg a felületet, és vékonyan kenje be csuszátószerral 2. Cserélje ki a görgőket 3. Cserélje ki a láncrereket 4. Ellenőriztesse a hajtóművet
A munkadarab elakad	Helytelen a késmagasság beállítása	Állítsa be a késeket

TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	1600 W
Üresjáratú fordulatszám	8000 min ⁻¹
Egyengető	
Egyszerre maximálisan gyalulható	0-3 mm
Minimális munkadarab hossz	200 mm
Maximális munkadarab szélesség	204 mm
A munkaasztal méretei	746 x 210 mm
Vezérléc méretei	512 x 104 mm
Áthúzó	
Munkadarab vastagság	6-120 mm
Egyszerre maximálisan gyalulható	0-3 mm
Maximális munkadarab szélesség	204 mm
Behúzási sebesség	6 m/perc
Súly	24 kg
A védelem osztálya	I.

EN 61029 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	97,8 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	110,8 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 61029 szerint mért effektív gyorsulás
0,110 m/s² K=1,5

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke

elérhető a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása.

Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúrót és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatakor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM

HULLA- DÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2012/19/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból.

A sorozatszám formátuma

ORD-YY-MM-SERI ahol az ORD a rendelési szám, YY a termelés éve, MM a gyártási hónap, a SERI a termék sorozatszáma.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete in jih shranite.

! – Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.

! Debelinski skobeljni / obeljni stroj ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.

Stroj postavite na trdo površino, in sicer tako, da bo miza v horizontalnem položaju in se ne bo mogel prevrniti.

Nikoli ne delajte z materiali, ki so za stroj preveliki ali premajhni.

! Pred uporabo stroja si vedno nadenite zaščitna očala ali zaščitna očala z stransko zaščito in po potrebi tudi zaščitno masko za celoten obraz.

Delovanje stroja lahko povzroči izmet tujkov v smeri proti upravljalcu, kar lahko povzroči resne poškodbe vida.

! Pred vklopom stroja se prepričajte, da so vsi vpenjalni vijaki čvrsto zategnjeni.

! Pred kakršnim koli nastavljanjem vedno izključite motor in izključite stroj iz vira el. energije.

! Pred vklopom stroja se vedno prepričajte, da so vsi zaščitni pokrovi nameščeni.

! Obdelovanca v stroj ne potiskajte na silo. Pustite, da skobeljnik sam uravnava ustrezno hitrost podajanja.

V primeru, da se valji ne prilegajo močno, obdelovanega kosa ne bodo čvrsto držali proti postelji, s čimer omogočijo nastanek povratnega izmeta.

! Stroj uporabljajte samo za delo z lesom. Delajte izključno z zdravim stavbnim lesom brez mehkih grč in z minimalnim številom trdih grč.

! Nikoli ne stojte neposredno pri premiku ali odmiku materiala. Vedno stojte ob boku stroja.

! Prepričajte se, da na obdelovanem kosu lesa ni žebeljev, vijakov ali drugih tujkov, ki bi lahko poškodovali nože.

! Preden začnete z delom, se vedno prepričajte, da so noži pravilno pritrjeni.

! Pri upravljanju z noži ali noževo glavo bodite pozorni. Noži so ostri, lahko se porežete.

! Preden začnete z delom, počakajte, da noževa glava doseže maksimalno število obratov.

! Stroja ne uporabljajte, dokler nanj ne pritrдите ščitnik in ga postavite v delovni položaj.

! Za doseg dobrih delovnih rezultatov, vedno uporabljajte le ostre nože.

! Pri skobljanju majhnih ali ozkih predmetov uporabljajte zaščitna pripravo za potisk lesa.

! Pri skobljanju bodite previdni.

! Če želite iz obdelovanca skobljati več kot 3 mm, se ne obdelovanca ne trudite skobljati naenkrat, vendar pa to storite raje večkrat z manjšo globino.

! Prepričajte se, da v skobljanih predmetih niso prisotni tujki, kot npr. vijaki ali žebliji.

! Ne skobljajte predmetov, ki so krajši od 200 mm, ožji od 20 mm in tanjši od 7 mm, ali pa širši od 204 mm, debelejši od 100 mm.

! Pred uporabo stroja se prepričajte, da ste nože nastavili pravilno.

Če stroj dela, roke vedno držite dovolj daleč od rezalne glave ali od mesta izmet trsk.

Vsi zatiči naprave morajo biti dovolj popuščeni in se morajo, v kolikor so dvignjeni, zaskočiti s pomočjo svoje lastne teže.

Vsa dela na elektronskem delu stroja, mora opravljati kvalificiran električar.

- Uporabljajte zaščitna sredstva proti hrupu, prahu in vibracijam!!!

TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

OPIS (A)

Skobljalnik AE4H160CD je stroj, ki združuje poravnavno skobljanje in debelinsko skobljanje.

Namenjena je izključno obdelavi trdnega lesa.

Kvaliteta skobljanja je v glavnem odvisna od dobre presoje o globini reza v različnih situacijah. V obzir vzemite: širino, trdoto, vlažnost in ravnost deske, orientacijo in strukturo rasti.

Skozí izkušnje se naučíte, kako tí dejavniki vplívajo na kvaliteto dela. Kadarkoli delate z novo vrsto lesa, ali z lesom, ki ima neobičajne parametre, vedno pred samim delom na obdelovancu opravite poskusno rezanje na odrezkih.

1. Delovna miza
2. Varovalni pokrov
3. Vzдолjno vodilo
4. Noga
5. Nastavitev globine reza
6. Stikalo
7. Prebremenitveno stikalo/varovalka
8. Skala s kazalom
9. Nastavitveni vijak I
10. Nastavitveni vijak II
11. Nastavitveni vijak III
12. Pritrditev zaščitnega pokrova
13. Varnostno stikalo
14. Ročna kljuka
15. Nastavljiva delovna miza
16. Podpora

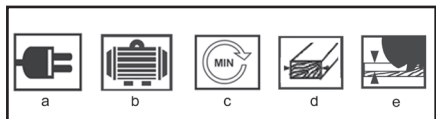
Seznam samostojnih delov

17. Lovilnik oblancev
+ adapter za odsesavanje
18. Ključ za matico
19. Imbus ključ
20. Orodje za nastavitev nožev

PIKTOGRAMI

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :

- a) Vhodna napetost
- b) Moč
- c) Število obratov v prostem teku
- d) Maksimalna širina skobljanja
- e) Maksimalni rez z eno potezo



Narzędzia i maszyny ASIST są przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystyczne. Naprawa ASIST je przeznaczona wyłącznie do domaco ali hobi uporabo. Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekoli dodatne zahteve so predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

Vklop / izklop (B)

Pred samim vklopom stroja je potrebno pritrditi nastavek za odsesavanje oblancev (17), ki ga spne varnostno stikalo (13). Brez tega naprave ni mogoče vključiti. Pri pritrdjevanju nastavka pred poravnavanjem, postopajte skladno z odstavkom in sliko G. Pri pritrdjevanju nastavka pred debeljenjem, postopajte skladno z odstavkom in sliko I.

Vklop stroja:

odprite pokrov stikala za vklop in pritisnite zeleni gumb "I".

Izklop stroja:

odprite pokrov stikala za vklop in pritisnite rdeči gumb "O".

Stroj je za zaščito pred preobremenitvijo opremljen s preobremenitvenim stikalom / varovalko (7). V kolikor bi prišlo do preobremenitve, bo stikalo poskočilo. V kolikor do tega pride, počakajte nekaj minut in stisnite stikalo/varovalko.

V kolikor bi med obratovanjem prišlo do kakšne težave, stroj izklopite z okroglim rdečim varnostnim stikalom.



Montaža vzporednega vodila (C)

Vzporedno vodilo (3) namestite gor, na desno stran delovne mize. Prepričajte se, da sta obe odprtini vodila poravnani z obema odprtinama za vijake na plošči mize.

S pomočjo priloženih vijakov vodilo privijte na skobjalno ploščo.

Držalo varnostnega pokrova nožev (C)

Držalo varnostnega pokrova nožev namestite na levo stran delovne mize.

Držalo varnostnega pokrova nožev namestite na zatič.

S priloženim oranžnim vijakom ga zategnite.



Nastavitev globine skobjljanja:

Nastavite globino reza (5) na zahtevano vrednost. Vrednost odčitajte na skali globine skobjljanja (8).

Nastavitev kota vzporednega vodila (D)

Glede na skalo nastavite kot vzdolžnega vodila (3) na željeni kot.



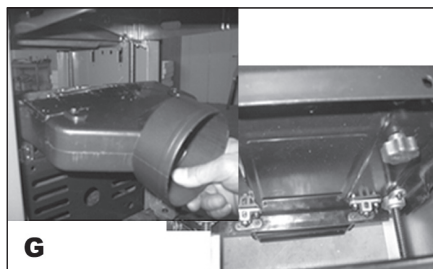
Sistem odstranjevanja oblancev in prahu: (G)

Nasadite ročno ročico (14) na potisni drog na levi strani fiksne plošče in jo nato, za nastavev izravnalne mize, vrtite v smeri urinega kazalca do njenega najnižjega položaja.

Lovilnik oblancev (17) namestite na raztezalno mizo. Prepričajte se, da so tri zarezje lovilnika nameščene na treh odprtinah poravnalne mize.

V kolikor je lovilnik oblancev (17) trdno nameščen in je njegova izboklina nameščena na varnostnem stikalu (13), obrnite ročno ročico (14) v smeri urinega kazalca za povišanje izravnalne mize.

V obojestranski adapter nastavite cev sesalnega dela sesalne narave (ni dodana).



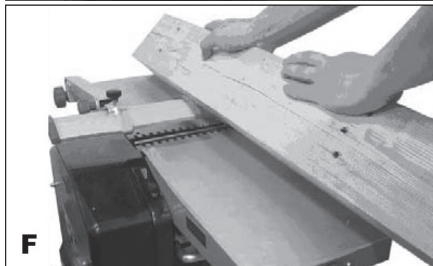
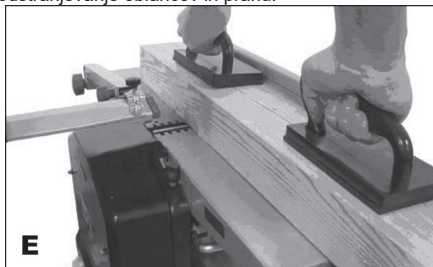
Skobljanje lesa (E,F)

Popustite vijak (9) varovalnega pokrova (2), varovalni pokrov (2) potisnite k strani, material položite na delovno površino (ne dovolite, da bi se nož neposredno dotikal materiala).

Površino vzporednega vodila (3) nastavite glede na širino in debelino materiala, nato premaknite varovalni pokrov (2) tako, da bo zakril del noža, ki ne reže in ga s pritvitem vijaka (9) pritrdite.

Ko boste končali z vsemi zgoraj opisanimi koraki, stroj vključite in material potisnite k sprednjemu delu delovne površine. Ko noži dosežejo maksimalno hitrost, material počasi potiskajte proti koncu.

Pri delu se priporoča tudi uporaba sesalne naprave za odstranjevanje oblačev in prahu.



Uporaba poravnalnega dela

Namestite ročno ročico (14) na potisni drog blizu leve strani na fiksni dteni in jo nato obrnite in nastavite mizo do zahtevane višine glede na skalo poravnave (24).

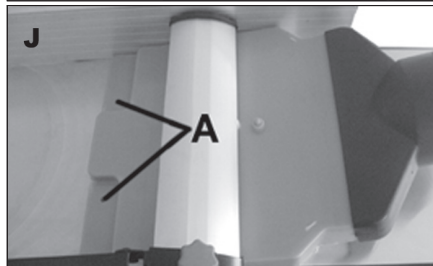
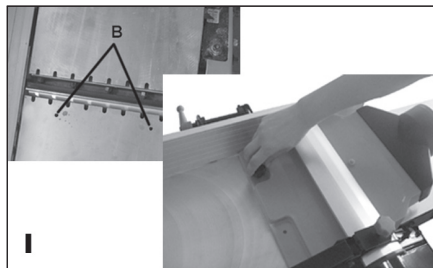
Montaža lovilnika (I,J)

Popustite vijak (9) in izvlcite varovalni pokrov noža (2) na stran.

Namestite lovilnik (17) na fiksni del mize (1). Prepričajte se, da je lovilnik v pravilnem položaju.

Obračajte varnostni vijak, dokler ni priključek lovilnika (17) trdno priključen.

Nastavite cev sesalnega dela sesalne narave (ni dodana) v adapter.



Nastavljanje globine reza (E)

! Nikoli ne skobljajte več kot 3 mm v eni potezi in nikoli ne poskušajte skobljati deske, krajše od 200 mm (5"). Ne skobljajte desk, tanjših od 5 mm ali debelejših od 100 mm. Vedno uporabljate obrazni ščit.

Delo vedno začnite s tem, da naredite tanek skobljan rez. Globina reza naslednjih potez je lahko do 3 mm, vendar ne pozabite, da tanek rez ustvari bolj fino površino kot globlji rezi.

Debelina deske, ki prehaja skozi skobeljnik, je pogojena z nastavljenjo razdaljo rezilne ostrine noža od mize.

Če je za dosego želene debeline ali površine potrebno dodatno skobljanje, s pomočjo ročice nastavite noževno glavo na višino največ 3 mm (ta višina je vedno mejna) in izvedite naslednjo potezo.

Delovanje:

El. dovod vstavite v vtičnico, nato odrite rumen pokrov in stisnite zeleno stikalo za vključitev debelinskega dela.

Obdelovanec namestite na poravnalno mizo. Obdelovanec potisnite v smeri označeni s poščicami, ki se nahajajo pod poravnalno mizo na spodnji strani stroja. Ko končate z obdelovanjem stroj izključite, pritisnite rdeče stikalo in zaprite rumen pokrov. Nato iz vtičnice izvlcite glavni dovod elektrike.

V kolikor je stroj popolnoma ustavljen, z mize odstranite žagovino in trske.

Namestitev skobeljnih nožev (L,M,N)

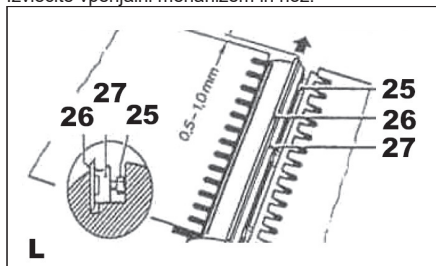
! Pred namestitvijo skobeljnih nožev stroj vedno izključite iz od vira el. energije.

Ostri skobeljni noži zagotavljajo kvalitetno skobljanje in manjšo obremenitev motorja. Tope nože je potrebno nabrusiti ali zamenjati.

Postopek zamenjave ali brušenja nožev:

Snemite vzdolžno vodilo (3).

Povlecite varovalni pokrov (2) maksimalno v stran. Popustite napenjalne vijake (25) z vrtenjem v smeri urinega kazalca. Uporabite priloženi obojestranski ključ. Rezalno glavo obrnite tako, da lahko vpenjalni mehanizem (27) z nožem (26) izvlčete skozi odprtino. Izvlčite vpenjalni mehanizem in nož.

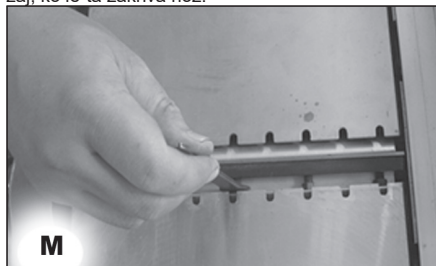


Očistite vse dele in režo noža v rezalni glavi. Vstavite vpenjalni mehanizem z novim nabrušenim nožem vstavite in ga horizontalno izravnajte z rezalno glavo.

Orodje za nastavev nožev (20) položite na površino trdne mize, kakor je prikazano na sliki N. Priprčajte se, da je del A orodja noža nameščen na površini fiksne stene, del B pa na robu fiksne stene, del C pa na robu noža.

Orodje z eno roko potisnite in napenjalni vijak (25) zategnite z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca. Uporabite dodaten ključ.

Na koncu varovalni pokrov (2) potisnite nazaj na položaj, ko le-ta zakriva nož.



ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

! Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave vedno najprej izključite napajalni kabel iz vtičnice. Napravo hranite v suhem prostoru in izven dosega otrok.

Kopičenje opilkov in ostalih delčkov lahko povzroči, da stroj ne bo deloval pravilno. Redno čiščenje je nujno potrebno, s tem si zagotovite pravilno skobjljanje.

Stisnjene dele, kot so na primer varnostna ročica ter reže noževne glave, naj bi čistili s pomočjo krtače, s tem odstranite nalepljene tujke.

Z mize odstranite nečistoče.

Redno preverjajte, ali se v prezračevalnih odprtinah motorja morda ne nabira prah.

Skobjalnik je zasnovan tako, da ne zahteva veliko vzdrževanja. Ležaji so namazani za celo življensko dobo. Po približno 10 letih delovanja priporočamo, da namažete naslednje dele:

Ležaje vstopnega in izstopnega podajalnega valja
Ležaje jermence in kolesca pogona gonilnega jermena. Navojno vreteno za visoke nastavitve poravnalne mize očistite samo s suhim mazivom!

Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi

- Naprave ne shranjujte na mestu, kjer je temperatura visoka.

- V kolikor lahko, napravo shranjujte na mestu s stalno temperaturo in vlago.

TEŽAVA	MOŽEN RAZLOG	ODPRAVA TEŽAVE
RAZCEPLJENA POVRŠINA	1. Skobjljanje zelo vlažnega lesa. 2. Topi noži.	1. Posušite les. 2. Nabrusite nože.
TRGANJE POVRŠINE	1. Preglobok rez. 2. Noži skobjljajo v nasprotni smeri rasti. 3. Topi noži.	1. Preverite ustrezno globino reza. 2. Obdelovanec podajajte v smeri rasti ali obrnite obdelovanec. 3. Nabrusite nože.
GROBA / HRAPAVA POVRŠINA	1. Topi noži. 2. Preglobok rez. 3. Prevlažen les. 4. Poškodovani ležaji noževne glave.	1. Nabrusite nože. 2. Preverite ustrezno globino reza. 3. Posušite les. 4. Zamenjajte ležaje.
NEENAKOMERNA GLOBINA REZA NA STRANEH	1. Neenakomerno nastavljena višina noža. 2. Noževa glava ni poravnana z ležajem skobjelnika.	1. Nastavite višino noža. 2. Poravnajte noževo glavo k mizi.

DEBELINA DESKE NE USTREZA SKALI GLOBINE REZA	Neppravilna skala globine reza.	Nastavite skalo globine reza.
POSKAKOVANJE VERIGE	1. Zviti verižni zobniki. 2. Obrabljeni verižni zobniki.	1. Naravnajte verižne zobnike. 2. Zamenjajte verižne zobnike.

STROJ SE NE ZAJEŽENE	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stroj ni priključen na vir el. energije. 2. Varovalka. 3. Okvara motorja. 4. Sneti kabl. 5. Nadtokovni rele ne vklopi ponovno. 6. Okvara rotorja motorja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite vir el. energije. 2. Preverite vir el. energije. 3. Motor naj pregleda kvalificirana oseba. 4. Motor naj pregleda poklicni električar. 5. Pustite, da se motor ohladi in ga potem ponovno zaženite. 6. Rotor motorja naj pregleda poklicni električar.
MOTOR SE JE USTAVIL ZARADI PONAVALJAJOČEGA IZKLAPLANJA.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podaljšek je predolg ali pretanek. 2. Noži so preveč topi. 3. Nizka napajalna napetost. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uporabite krajši ali debelejši podaljšek. 2. Nabrusite ali zamenjajte nože. 3. Preverite napajalno napetost.
SLABO POMIKANJE DESKE	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umazana miza skobeljnika. 2. Poškodovani podajalni valji. 3. Poškodovan verižni zobnik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite smolo in ostanke ter namažite mizo skobeljnika. 2. Zamenjajte. 3. Zamenjajte.
ZAGOZDEN OBDELOVANEK	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nepravilno nastavljena višina noža. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavite nož v ustrezno višino.

TEHNIČNI PODATKI

Vhodna napetost	230 V
Vhodna frekvenca	50 Hz
Moč	1600 W
Število obratov v prostem teku	8000 min ⁻¹
Poravnalni del	
Maksimalni rez z eno potezo	0-3 mm
Minimalna dolžina skobjljanja	200 mm
Maksimalna širina skobjljanja	204 mm
Dimenzije mize	746 x 210 mm
Dimenzije vodilnih letev	512 x 104 mm

Debelinski del	
Debelina obdelovanca	6 - 120 mm
Maksimalni rez z eno potezo	0-3 mm
Maksimalna širina skobjljanja	204 mm
Hitrost pomika	6,0 m/min
Teža	24 kg
Razred zaščite	I.

Raven zvočnega tlaka merjenega po EN 61029:	
LpA (zvočni tlak)	97,8 dB (A) KpA=3
LWA (glasnost)	110,8 dB (A)KwA=3

Poskrbite za ustrezno zaščito sluha!

Uporabljajte zaščito sluha, vedno ko zvočni tlak presega raven 80 dB (A).

Tehtana dejanska vrednost pospeška, glede na EN 61029: 0,110 m/s² K=1,5

Opozorilo: Vrednost vibracij med uporabo električne ročne naprave se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti glede na način, na katerega se naprava upo-

rablja ter glede na naslednje okoliščine: način uporabe el. naprave in vrsto dletanega ali vrtanega materiala, stanje naprave in način vzdrževanja, pravilnost izbire uporabljane dodatne uporabe ter zagotovitev njene ostrine in dobrega stanja, moč oprijema ročaja, uporaba protivibracijskih naprav, primernost uporabe el. naprave za namen, za katerega je bila načrtovana ter upoštevanje delovnih postopkov v skladu z zahtevami proizvajalca. V primeru, da naprava ni uporabljena pravilno, lahko pripelje do sindroma tresoče roke ali ramena.

Opozorilo: Za podrobnosti je potrebno vzeti v obzir raven pojavljanja vibracij v konkretnih pogojih uporabe v vseh delovnih režimih, kot je na primer čas, ko je ročno orodje poleg časa delovanja tudi izključeno in ko je v prostem teku in takrat ne opravlja dela. To lahko občutno zniža raven izpostavljanja tekom celotnega delovnega cikla. Zmanjšajte tveganje vpliva treslajev in uporabljajte, uporabljajte ostru dleta, svedre in nože. Napravo vzdržujte v skladu s temi navodili ter zagotovite, da bo naprava temeljito mazana. Pri redni uporabi naprave investirajte v antivibracijske naprave. Naprave ne uporabljajte pri temperaturi, nižji od 10°C. Svoje delo načrtujte tako, da boste delo z el. napravo, ki proizvaja visoko tresenje, razdelili na več dni. Pridržujemo si pravico do sprememb.

VAROVANJE OKOLJA RAVNANJE Z ODPADKI



Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.

Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprav. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

GARANCIJA

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

DATUM PROIZVODNJE

Datum proizvodnje je vključen v serijsko številko na etiketi izdelka.

Serijska številka ima format ORD-YY-MM-SERI, kjer je ORD številka naročila, YY je leto izdelave, MM je mesec proizvodnje, SERI je serijska številka izdelka.

OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przechowaj wszelkie bezpieczeństwa oraz instrukcje, w celu wykorzystania w przyszłości.

Z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczegółowo zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować

OSTRZEŻENIE: w związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzia elektrycznych” rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędzia zasilane z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędzia zasilane bateriami - akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Środowisko pracy

a) Urządzący miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Bałagan i niedoświetlenie miejsca na stanowisku pracy bywają przyczyną urazów. Uprzątnij narzędzia, których właśnie nie używasz.

b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze, gaz lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskry, które może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.

c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom nieopowiadającym, zwłaszcza dzieciom! Jeżeli stracisz koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przeprowadzaną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podejmij wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wytyczka kabla zasilającego narzędzia elektrycznego musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wytyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wytyczce kable zasilające bolec zabezpieczający, nie używaj rozgłębiaczy ani innych adapterów. Nieuszkodzone wtyczki i odpowiednie gniazdzka ograniczają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, konieczne jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w uautorowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.

b) Wystrzegaj się kontaktu ciała z uzienionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kuchenki gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.

c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgocę lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrymi rękoma. Nigdy nie mój narzędzia elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.

d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony. Nigdy nie noś i nie ciągnij narzędzia elektrycznego za kabel zasilający. Nie wyciągaj wytyczki z gniazdzka poprzez ciągnięcie za kabel. Nie dopuść do mechanicznego uszkodzenia kabli elektrycznych ostrymi lub gorącymi przedmiotami.

e) Narzędzie elektryczne zostało wyprodukowane wyłącznie do zasilania zmiennym prądem elektrycznym.

Zawsze kontroluj, czy napięcie elektryczne odpowiada informacjom zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia.

f) Nigdy nie pracuj z narzędziem, które ma uszkodzony kabel elektryczny lub wytyczkę, lub spadło na ziemię i jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

g) W przypadku użycia kabla przedłużającego, zawsze sprawdzaj, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj kabla przedłużającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz. Przy użyciu bębnow przedłużających konieczne jest ich rozwinięcie, aby nie dochodziło do przegrzania kabla.

h) Jeżeli elektryczne narzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jego użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym 530 mA. Wykorzystanie elektrycznego obwodu z wyłącznikiem /RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

i) Ręczne narzędzie elektryczne trzymaj wyłącznie za zaizolowane obszary przeznaczone do chwytu, ponieważ w trakcie eksploatacji może dojść do kontaktu osprzętu tnącego czy wierzącego z ukrytym przewodem lub ze sznurkiem zasilającym narzędzia.

3. Bezpieczeństwo osób

a) Przy używaniu narzędzia elektrycznego bądź uważaj i ostrożnie, poświęcaj maksymalną uwagę czystości, którą wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jesteś znieczulony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Również chwytowa niewagrawa przy używaniu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu osób. Przy pracy z narzędziem elektrycznym nie jedz, nie pij i nie pal.

b) Używaj środków ochronnych. Zawsze używaj środków chroniących wzrok. Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antyśrodkowe obuwie ochronne, narkycje głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.

c) Wystrzegaj się nieumyślnego złączenia narzędzia. Nie przenoś narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na wtyczkę lub spustie. Przed przyłączeniem do napięcia elektrycznego, upewnij się że wtyczkę lub spust są w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie narzędzia z palcem na wtyczkę lub wkładanie wtyczki narzędzia do gniazdzka z złączonym wtyczkami może być przyczyną poważnych urazów.

d) Przed włączeniem narzędzia usuń wszelkie klucze i przyrządy ustawiające. Klucz lub przyrząd nastawiający, który zostanie przymocowany do obracającej się części może być przyczyną zranienia osób.

e) Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpieczny dostęp. Nigdy nie przeceniaj własnych sił. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

f) Ueberaj się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży roboczej. Nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Dbaj o to, aby twoje włosy, odzież, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obracających się lub rozgrzanych części narzędzia elektrycznego.

g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wchwytywania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użytkowania. Wykorzystanie tych

urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.

h) Stabilnie przymocuj obrabiany przedmiot. Użyj ściśku stolarskiego lub imadła w celu zamocowania części, która będzie obrabiana.

i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.

j) Opiswane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych, mentalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użytkowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

4. Używanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja

a) W przypadku jakichkolwiek problemów przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesunięciu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

b) Jeżeli narzędzie znacznie wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

c) Nie przeciągaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować lepiej i bezpieczniej, jeżeli będziesz go używać jedynie przy obrótach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego dla danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało skonstruowane.

d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie wyłączyć i wyłączyć włącznikiem sterowania. Używanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Wadliwe wtyczki muszą być naprawiane przez certyfikowany serwis.

e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia.

f) Nieużywane narzędzie elektryczne wyczyść i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób nieopowiadających. Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

g) Urządźmy narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpieczeństwu działania narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzie elektrycznego.

h) Przyrządy tnące utrzymuj w czystości oraz dbaj o ich ostrość. Odpowiednie utrzymanie i konserwacja narzędzia ułatwiają pracę, ograniczają niebezpieczeństwo i pracę z nimi się łatwo kontroluje. Użycie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

i) Narzędzi elektrycznych, wyposażeniu, sprzętu roboczego itp. używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatkowo z uwagą na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Używanie narzędzia akumulatorowego

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że wtyczka znajduje się w pozycji „0 - wyłączony”.

Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

d) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowuj go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład: zaciskami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogąby spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenia lub pożar.

e) Obchodź się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wyciec substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeżeli dojdzie do kontaktu z nią, dokładnie wymyj miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

6. Serwis

a) Nie wymieniaj sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawy narzędzia zlecaj wykwalifikowanym osobom.

b) Każda naprawa lub modyfikacja produktu przeprowadzona bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna (może spowodować uraz lub szkodę użytkowników).

c) Narzędzie elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub polecanych części zamiennych. Zapewnisz w ten sposób bezpieczeństwo sobie i twojemu narzędziu.

UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

! Niestosowanie się do instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku grozi wystąpieniem ryzyka urazu.

! Strugarka odpowiada obowiązującym przepisom i normom technicznym.

Ustaw maszynę na stabilnej powierzchni tak, aby stół znajdował się w położeniu horyzontalnym i nie mógł się przewrócić.

Nigdy nie pracuj z materiałami, które są zbyt duże lub zbyt małe dla możliwości maszyny.

! Przed użyciem maszyny zawsze załóż okulary ochronne lub okulary ochronne z bocznymi osłonami, a w razie potrzeby również tarczę ochronną twarzy (na całą twarz).

Eksploatacja maszyny może bowiem powodować wyrzucanie ciał obcych w kierunku obsługi, co może być przyczyną poważnego urazu wzroku.

! Przed uruchomieniem maszyny skontroluj, czy wszystkie śruby mocujące są dobrze dokręcone.

! Przed jakąkolwiek regulacją zawsze wyłącz silnik i odłącz maszynę od źródła energii elektrycznej.

! Przed użyciem zawsze upewnij się, czy wszystkie osłony ochronne są na swoim miejscu.

! Obrabianego materiału nie wciskaj do maszyny na siłę. Pozwól, aby strugarka sama wyznaczała odpowiednią prędkość podawania.

Jeżeli walce narzędzia nie są solidnie przymocowane, nie będą odpowiednio mocno utrzymywać obrabianego materiału względem łoża, co może doprowadzić do rzutu zwrotnego.

! Maszyny używaj tylko do pracy z drewnem. Pracuj jedynie ze zdrową tarcicą budowlaną, bez miękkich seków i z minimalną ilością twardych seków.

! Nigdy nie stój bezpośrednio na linii przysuwania lub odsuwania materiału. Zawsze stój bokiem do maszyny.

! Upewnij się, że w obrabianym kawałku drewna nie ma gwoździ, śrub, kamieni lub innych ciał obcych, które mogłyby uszkodzić noże.

! Przed pracą zawsze upewnij się, że noże są poprawnie przymocowane.

! Bądź ostrożny przy manipulacji nożami i głowicą nożową. Noże są ostre - możesz się łatwo pokaleczyć.

! Przed pracą poczekaj aż głowica nożowa osiągnie pełne obroty.

! Nie używaj maszyny przed zamontowaniem osłony zabezpieczającej i ułożeniem jej na powierzchni roboczej.

! W celu osiągnięcia odpowiednich wyników, zawsze używaj tylko ostrych noży.

! Przy struganiu małych lub wąskich przedmiotów, używaj przyrządu ochronnego przeznaczonego do przysuwania drewna.

! Zachowaj ostrożność w trakcie strugania.

! Jeżeli chcesz ostrugać z obrabianego materiału więcej niż 3mm, nie próbuj strugać obrabianego materiału na raz, ale strugaj kilkukrotnie, z mniejszą głębokością.

! Upewnij się, że w struganych przedmiotach nie znajdują się ciała obce, jak na przykład śruby lub gwoździe.

! Nie strugaj przedmiotów, które są krótsze niż 200 mm, węższe niż 7 mm lub szersze niż 204 mm i grubsze niż 100 mm.

! Przed użyciem maszyny upewnij się, że dokładnie zamontowałeś noże.

Zawsze gdy maszyna pracuje, trzymaj ręce dostatecznie daleko od głowicy tnącej oraz miejsca wyrzucania trocin.

Przyrządy ochronne urządzenia muszą być regularnie kontrolowane, aby strugarka była dobrze zabezpieczona przy dalszej pracy. Wszystkie zatraski urządzenia muszą być dostatecznie luźne i muszą zapadać pod swoim własnym ciężarem, jeżeli są podniesione.

Wszelkich operacji na elementach elektrycznych maszyny może dokonywać jedynie wykwalifikowany elektryk.

Używaj środków ochrony przeciwko hałasowi, pyłowi oraz wibracjom!!!

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA!!!

OPIS (A)

Strugarka AE4H160CD jest maszyną, która łączy w sobie funkcje strugania-wyrównywania i strugania-przeciągania (strugania grubościowego).

Jest przeznaczona jedynie do obrabiania wytrzymałych tarcic.

Sztuka strugania polega przede wszystkim na dobrej ocenie głębokości cięcia w różnych sytuacjach. Trzeba koniecznie brać pod uwagę: szerokość, twardość, wilgotność i równość deski, orientację i strukturę włókien. Jak te czynniki mogą wpływać na jakość pracy, nauczysz się zdobywając doświadczenie. Zawsze gdy pracujesz z nowym rodzajem drewna lub z drewnem o nietypowych właściwościach, przeprowadź przed pracą na docelowym materiale próbne cięcia - z użyciem niepotrzebnego wycinka.

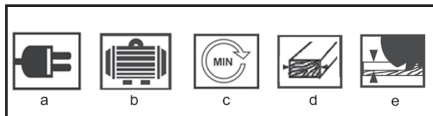
1. Stół roboczy
2. Osłona ochronna
3. Podłużna prowadnica
4. Stopka
5. Ustawienie głębokości cięcia
6. Włącznik
7. Bezpiecznik przeciążeniowy
8. Podziałka ze wskaźnikiem
9. Śruba regulująca I
10. Śruba regulująca II
11. Śruba regulująca III
12. Mocowanie osłony ochronnej
13. Włącznik bezpieczeństwa
14. Korbka ręczna
15. Regulowany stół roboczy
16. Podpórka

Wykaz samodzielnych części (A1)

17. Łapacz wiórów + adapter do odsysania
18. Klucz maszynowy
19. Klucz imbusowy
20. Przyrząd do regulacji noży

PIKTOGRAMY

- a) Wartości zasilania
- b) Pobór mocy
- c) Obroty bez obciążenia
- d) Maksymalna szerokość strugania
- e) Maksymalne cięcie za jednym razem



UŻYCIE I EKSPLOATACJA

Narzędzia i maszyny ASIST są przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.

Producent i dostawca nie zalecają używania tego narzędzia w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu.

Jakiegolwiek dodatkowe zastosowania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

Włączenie/wyłączenie (B)

Przed samym włączeniem urządzenia należy przymocować nasadkę do odsysania trocin (17), która zepnie wyłącznik bezpieczeństwa (13). Bez tego nie jest możliwe włączenie urządzenia.

Przy mocowaniu nasadki przed wyrównywaniem, postępuj zgodnie z rozdziałem i obrazkiem G.

Przy mocowaniu nasadki przed przeciąganiem, postępuj zgodnie z rozdziałem i obrazkiem I.

Włączenie maszyny:

otwórz osłonę włącznika i przyciśnij zielony przycisk „I”.

Wyłączenie maszyny: otwórz osłonę wyłącznika i przyciśnij czerwony przycisk „O”.

Maszyna jest wyposażona w wyłącznik nadprądowy / bezpiecznik (7) chroniący przed przeciążeniem. Jeżeli nastąpi przeciążenie, wyłącznik wybije się. Jeżeli taka sytuacja będzie miała miejsce, poczekaj kilka minut i przyciśnij włącznik/bezpiecznik. Następnie ponownie włącz maszynę.

Jeżeli w czasie użytkowania powstał jakiegolwiek problem, wyłącz maszynę okrągłym czerwonym przyciskiem bezpieczeństwa.



Montaż prowadnicy równoległej (C)

Umieść prowadnicę równoległą (3) na górze, po prawej stronie stołu roboczego. Upewnij się, że obydwie otwory prowadnicy pokrywają się z dwoma otworami na śruby na płycie stołu.

Przykręć prowadnicę do deski strugarki przy pomocy dołączonych śrub.

Uchwyt osłony ochronnej noży (C)

Umieść uchwyt osłony ochronnej noży po lewej stronie płyty roboczej.

Umieść uchwyt osłony ochronnej noży na kolku.

Dokręć dołączoną pomarańczową śrubą.



Ustawienie głębokości strugania:

Obróć regulator głębokości (5) na wymaganą wartość. Wartość odczytasz na podziałce głębokości strugania (8).

Ustawienie kąta prowadnicy równoległej (D)

Ustaw prowadnicę (3) obracając do pożądanego kąta zgodnie z miarką.



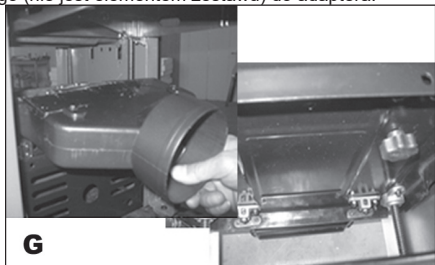
Układ odprowadzania trocin i pyłu: (G)

Nasadź korbkę ręczną (14) na pręt sterujący po lewej stronie płyty, następnie obracaj ją w kierunku przeciwi-

nym do ruchu wskazówek zegara w celu ustawienia stołu wyrównującego do jego najniższej pozycji. Umieść łapacz (17) na stole przeciągającym. Upewnij się, że trzy ograniczniki łapacza są umieszczone na trzech otworach stołu wyrównującego.

Jeżeli łapacz (17) jest stabilnie zamocowany a jego wyjście jest umieszczone na bezpiecznym włączniku blokującym (13), obróć ręczną korbkę (14) zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu podwyższenia stołu przeciągającego.

Dopasuj wąż części ssawnej urządzenia odsysającego (nie jest elementem zestawu) do adaptera.

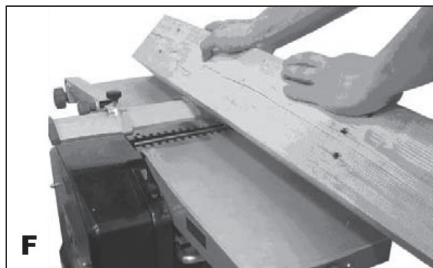
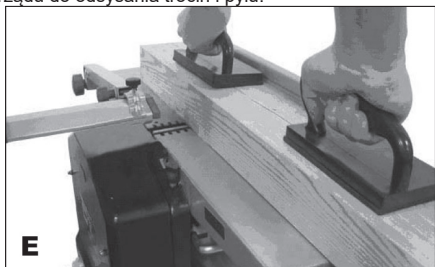


Struganie drewna (E,F)

Poluzuj śrubę (9) umocowanej osłony ochronnej (2), osłonę ochronną (2) przesuń na bok, połóż materiał na stole roboczym (nie pozwól, aby nóż bezpośrednio dotykał materiału).

Na podstawie szerokości i grubości materiału wyreguluj pozycję prowadnicy równoległej (3), następnie załóż osłonę ochronną (2), tak aby zakryła tę część noża, która nie tnije, następnie zamocuj poprzez dokręcenie śruby (9).

Po zakończeniu wszystkich wyżej opisanych kroków, załącz maszynę, przesuń materiał do przedniej części stołu roboczego. Kiedy noże osiągną maksymalne obroty, zacznij powoli przesuwać materiał aż do końca. Zaleca się również, aby używać w trakcie pracy przyrządu do odsysania trocin i pyłu.



Użycie przeciągarki

Umieść ręczną korbkę (14) na pręcie sterującym blisko lewej strony płyty, następnie obracaj ją i ustaw stół na požądaną wysokość, zgodnie z miarką wyrównywania

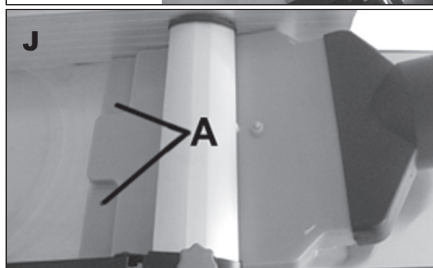
Montaż łapacza (I,J)

Uwolnij śrubę (9) i ściągnij osłonę ochronną noży (2) na bok.

Umieść łapacz (17) na nieruchomej części stołu (1). Upewnij się, że łapacz znajduje się w odpowiednim położeniu.

Obracaj śrubę zabezpieczającą, dopóki połączenie łapacza (17) nie zostanie solidnie zamocowane.

Dopasuj wąż części ssawnej urządzenia odsysającego (nie jest elementem dostawy) do adaptera



Ustawienie głębokości cięcia (E)

! Nigdy nie strugaj głębiej niż 3 mm w trakcie jednego przejścia i nigdy nie próbuj strugać deski krótszej niż 200 mm (5"). Nie strugaj deski, która jest cieńsza niż 5 mm lub grubsza niż 100 mm. Zawsze noś osłonę ochronną twarzy.

Zawsze zaczynaj pracę od wykonania ciekłego cięcia strugowego. Głębokość cięcia następnym materiałem może wynosić do 3 mm, ale pamiętaj, że po cienkim cięciu powierzchnia jest delikatniejsza niż po

głębszych cięciach.

Grubość deski przechodzącej przez strugarkę określa-
na jest poprzez nastawienie odległości ostrza tnącego
noża od stołu.

Jeżeli w celu uzyskania pożądanej grubości powierz-
chni potrzeba wykonać dodatkowe struganie, ustaw
przebieg na wysokości najwyższej 3 mm przy pomocy
ręcznej korbki (ta wysokość musi być zawsze przestrze-
żegana) i wykonaj kolejne cięcia.

Eksploatacja:

Podłącz kabel elektryczny do gniazdka, następnie
podnieś żółtą osłonę i przyciśnij zielony przycisk włą-
czający przeciąganie.

Umieść obrabiany element na stole wyrównującym.
Przesuń obrabiany element w kierunku oznaczonym
strzałkami, które znajdują się pod stołem wyrównują-
cym, na spodniej części maszyny.

! Po zakończeniu obrabiania wyłącz maszynę, wciśnij
czerwony przycisk i zamknij żółtą osłonę. Następnie
wyciągnij główny kabel zasilający z gniazda.

! Jeżeli maszyna zupełnie się zatrzymała, usuń troci-
ny i wióry ze stołu.

Montaż noży strugających (L,M,N)

! Przed montażem noży strugających, zawsze odłącz
maszynę od źródła energii elektrycznej.

Ostre noże strugające zapewniają wysokiej jakości
struganie, dobre wyniki oraz zmniejszają obciążenie
silnika. Noże, które się stępiają, muszą zostać naostrze-
zone lub wymienione.

Postępowanie przy wymianie lub ostrzeniu noży:

Zdejmij prowadnicę równoległą (3).

Odciągnij osłonę noży (2) na bok, do maksymalnego
możliwego położenia.

! Poluzuj śruby napinające (25) obrotem w prawo.
Użyj załączonego klucza dwustronnego. Obróć głowicę
tnącą tak, aby zacisk (27) z nożem mógł zostać
wyciągnięty przez otwór. Wyciągnij przyrząd zacisko-
wy i nóż.

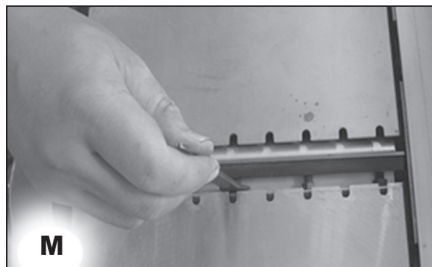
Wyczyść wszystkie elementy i szczeliny noża w głowicę
tnącej.

Włóż zacisk z nowym naostrzonym nożem i wyrównaj
go poziomo z głowicą tnącą.

Położ przyrząd do regulacji noży (20) na powierzchni
stołu, jak jest to przedstawione na obrazku N. Upe-
wnij się, że element A przyrządu jest umieszczony na
powierzchni trwałej płyty, część B na krawędzi trwałej
płyty, a część C na krawędzi noża.

! Przyciśnij przyrząd jedną ręką i dokręć śruby zacis-
kające (25) obracając je w kierunku przeciwnym do
ruchu wskazówek zegara. Użyj załączonego klucza.

! Na koniec dociśnij osłonę noży (2) z powrotem na
poziocę, w której zakrywa nóż.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

! Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze wyjmij
kabel zasilający maszyny z kontaktu.

Narzędzie przechowuj w suchych miejscach oraz poza
zasięgiem dzieci.

Przyrost powstających trocin i pozostałych cząstek
może spowodować, że maszyna nie będzie prawidło-
wo pracować. Należy ją więc regularnie czyścić, co
zapewni prawidłowe struganie.

Wąskie elementy, jak na przykład dźwignie blokujące
i szczeliny głowicy nożowej strugarki, powinny być
czyszczone przy pomocy szczotki, dzięki której zo-
staną usunięte przyklejone ciała obce.

Usuń zanieczyszczenia ze stołu.

Regularnie sprawdzaj, czy w otworach wentylacyjnych
silnika nie ma nagromadzonego pyłu.

Strugarka została zaprojektowana z małymi wymaga-
niami konserwacyjnymi. Łożyska są nasmarowane na
całą żywotność. Mniej więcej po 10 latach eksploatacji
zalecamy nasmarować następujące części:

Łożyska wejściowego i wyjściowego wałka podaw-
czego

Łożyska koła pasowego i koła napędzającego pas.
Gwintowane wrzeciono dla wysokiego ustawienia
stołu wyrównującego czyścić jedynie suchym smarem!

Przechowywanie w wspaniałym w dłuższym okresie
czasu. Narzędzia nie należy przechowywać w miejs-
cu, w którym występuje wysoka temperatura.

- O ile jest to możliwe, przechowuj narzędzie w miejs-
cu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZY- ZYNA	NAPRAWA
---------	-----------------------	---------

ROZSZCZEPIONA POWI-ERZCHNIA	1. Struganie drewna o wysokiej wilgotności. 2. Tępe noże.	1. Wyszusz drewno. 2. Naostrz noże.
ZRYWANIE POWI-ERZCHNI	1. Zbyt głębokie cięcie. 2. Noże strugają w kierunku przeciwnym niż kierunek włókien drzewnych. 3. Tępe noże.	1. Skontroluj prawidłową głębokość cięcia. 2. Podawaj materiał zgodnie z kierunkiem włókien drzewnych lub obróć obrabiany materiał. 3. Naostrz noże.
NIEDELIKATNA / SZORSTKA POWI-ERZCHNIA	1. Tępe noże. 2. Zbyt głębokie cięcie. 3. Zbyt wysoka wilgotność drzewa. 4. Uszkodzone łożyska głowicy nożowej.	1. Naostrz noże. 2. Sprawdź prawidłową głębokość cięcia. 3. Wyszusz drewno. 4. Wymień łożyska.
NI-ERÓWNOMI-ERNA GŁĘBOKOŚĆ CIĘCIA PO DWÓCH STONACH	1. Nierównomierne ustawione noże. 2. Nieprawidłowo wyregulowany wałek strugarki	1. Wyreguluj noże. 2. Wyreguluj wałek strugarki.

MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ	1. Niepodpięta do źródła energii elektrycznej 2. Wybicie bezpiecznika. 3. Usterka silnika. 4. Usterka instalacji elektrycznej. 5. Uszkodzona jednostka sterująca	1. Skontroluj przyłącze. 2. Pozwól silnikowi ostygnąć, następnie ponownie go uruchom. 3. Przekaż maszynę do fachowej naprawy
MASZYNA SIĘ CAŁY CZAS WYŁĄCZA	1. Przeciążone przyłącze przedłużające 2. Noże są zbyt tępe. 3. Niskie napięcie zasilające.	1. Użyj krótszego lub grubszego przyłącza przedłużającego. 2. Naostrz lub wymień noże. 3. Skontroluj napięcie zasilające.
NIEPRAWIDŁOWY PRZESUW MATERIAŁU	1. Brudna powierzchnia robocza maszyny 2. Uszkodzone wałki podające. 3. Uszkodzone koło łańcuchowe. 4. Awaria przekładni.	1. Usuń zanieczyszczenia ze stołu roboczego. 2. Wymień wałki. 3. Wymień koło. 4. Skontroluj przekładnię.
ZACIĘTY MATERIAŁ	1. Nieprawidłowo ustawiona wysokość noża.	1. Ustaw nóż na prawidłową wysokość.

DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe	230 V
Częstotliwość wejściowa	50 Hz
Pobór mocy	1600 W
Obroty bez obciążenia	8000 min-1
Wyrównywarka	
Maksymalne cięcie w trakcie jednego podania	0-3 mm
Minimalna długość strugania	200 mm
Maksymalna szerokość strugania	204 mm
Rozmiary stołu	746 x 210 mm
Rozmiary prowadnicy	512 x 104 mm
Strugarka grubościowa - przeciągarka	
Grubość obrabianej sztuki	6-120 mm
Maksymalne cięcie w trakcie jednego podania	0-3 mm
Maksymalna szerokość strugania	204 mm
Prędkość przesuwu	6 m/min
Masa	24 kg
Klasa zabezpieczenia	I

Poziom ciśnienia akustycznego mierzony na podstawie EN 61029:

LpA (ciśnienie akustyczne)	97,8 dB (A)	KpA=3
LWA (moc akustyczna)	110,8 dB (A)	KwA=3

Podejmij odpowiednie kroki w celu ochrony słuchu! Używaj środków chroniących słuch zawsze, kiedy ciśnienie akustyczne przekroczy poziom 80 dB (A). Efektywna ważona wartość przyspieszenia na podstawie EN 61029: 0,110 m/s² K=1,5

Ostrzeżenie: Wartość wibracji w trakcie aktualnego użycia elektrycznego narzędzia ręcznego może różnić się od deklarowanej wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzie jest użyte oraz w zależności od następujących okoliczności: sposób użycia narzędzia elektrycznego i rodzaj ciętego lub przewiercanego materiału, stan narzędzia i sposób jego konserwacji, poprawność wyboru wykorzystanych przyrządów oraz zabezpieczenie ich ostrości i dobrego stanu, wytrzymałość uchwytu rękojeści, użycie urządzeń antywibracyjnych, zgodność użycia narzędzia elektrycznego z celem, dla którego było projektowane, przebieg pracy zgodny ze wskazówkami producenta. Jeśli narzędzie będzie używane niepoprawnie, może wystąpić syndrom trzęsienia rękami. Ostrzeżenie: aby osiągnąć dokładniejsze wyniki należy wziąć pod uwagę stopień oddziaływania wibracji w konkretnych warunkach we wszystkich trybach pracy, a więc czas, w którym ręczne narzędzie jest wyłączone poza okresem pracy oraz czas, w którym działa bez obciążenia, więc nie wykonuje pracy. Może to wyraźnie obniżyć poziom ekspozycji w trakcie całego cyklu pracy. Minimalizuj ryzyko wpływu drgań - używaj ostrych dłut, wiertel i noży. Konserwuj narzędzie zgodnie z niniejszą instrukcją i zapewnij dokładne smarowanie.

Przy regularnym użytkowaniu narzędzia, zainwestuj w wyposażenie antywibracyjne. Nie używaj narzędzia

przy temperaturach niższych niż 10 °C.

Swoją pracę zaplanuj tak, by zadania z wykorzystaniem elektrycznego narzędzia produkującego duże wstrząsy była rozłożona na kilka dni.

Zastrzegamy prawo do zmian.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozebrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

GWARANCJA

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

Data produkcji

Data produkcji jest włączana do numeru seryjnego na etykiecie produktu.

Numer seryjny ma format ORD-YY-MM-SERI, gdzie ORD to numer zamówienia, YY to rok produkcji, MM to miesiąc produkcji, SERI to numer seryjny produktu

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákazníkem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolane osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodě.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
 - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
 - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
 - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní t.z. včetně všech součástí a příslušenství.
 - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
 - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:

Seriové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro Wetra group v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

Wetra - XT, servis nářadí ASIST

Areál Moravolen, Janáčkova 760/4

796 01 Jeseník

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie ASIST je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená zákazníkom záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom. Používajte výrobok výhradne v súlade s priloženým návodom na použitie.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal usposobený priamo na výrobok), zabrániť tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatníte u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručnú opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť WETRA-XT, SR s.r.o. ponúka zákazníkovi možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
 - a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Plne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov do 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
 - b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové čísla výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
 - c) Plne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.j. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
 - d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok.
 - e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.



Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítka a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list. Vyrobené pre Wetra group v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu:

WETRA – XT, SR s.r.o.

Nám. A. Hlinku 36/9 , 017 01 Považská Bystrica, Slovenska Republika

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. A jótállás nem vonatkozik a termék szokásos használatából eredő kopására. Ez azt jelenti, hogy a jótállás nem vonatkozik a szénre, kenőzsírokra, gumi tömitések a termék mozgatható részeiben vagy a mozgatható alkatrészek gyakori kopása, E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakat. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
 - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtti szakszervízben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
 - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
 - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrésszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
 - d) A szervízben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
 - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terhel.

Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A WETRA-XT Group részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

Wetra-XT, HU Kft. , Ipari park északi terület Pf.: 62 , 2330 Dunaharaszti

Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra - XT, ČR s.r.o. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
- Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca. Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremiljačo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami). Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba WETRA-XT, ČR s.r.o. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
- a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblašteni servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
- b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
- c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
- d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
- e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.

Izdelek:

Izdelek:	
Tip:	Serijska številka:
Žig in podpis:	Datum prodaje:
Vpisi servisa:	

Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.

Izdelano za Wetra group v PRC.

Lokacija pooblaščenega servisa www.wetra-xt.com/servis

Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra - XT, ČR s.r.o. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przelać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt prześlij solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.
11. Firma WETRA-XT, ČR s.r.o. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
 - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
 - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
 - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
 - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
 - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

**Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną.
Wyprodukowano dla Wetra group w PRC.**

Miejsce odbioru serwisu pozagwarancyjnego: www.wetra-xt.com/servis

WETRA-XT®
Group

Asist®

GARDENIUS
smart garden

NORDIX®
SHARP TOOLS

GIORI
MILANO - 1888

J.⊕.WRIGHT
SINCE 1878

MAURITZ®
GENÈVE

REPORTER